



# Roland

## HP-130/ep.85/ep.75

### DIGITAL PIANOS

Owner's Manual	3
Manual del usuario	17
Manuel de l'utilisateur	31

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<b>ATTENTION:</b> RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIIR		
<b>CAUTION:</b> TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

**INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS.**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

**WARNING** - When using electric products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all the instructions before using the product.
2. Do not use this product near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, in a wet basement, or near a swimming pool, or the like.
3. This product should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
4. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
5. The product should be located so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.
6. The product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
7. The product should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the product.
8. The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
9. Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
10. The product should be serviced by qualified service personnel when:
  - A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
  - B. Objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or
  - C. The product has been exposed to rain; or
  - D. The product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - E. The product has been dropped, or the enclosure damaged.
11. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

**For the USA**

This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other) . This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug.

**For Canada**

For Polarized Line Plug

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

**For the U.K.**

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:  
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.  
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

# Roland

# HP-130/ep-85/ep-75

## DIGITAL PIANOS

### Owner's Manual

Thank you, and congratulations on your choice of the Roland HP-130/ep-85/ep-75 Digital Piano.

Designed to make it easier for more people to have fun with music, the HP-130/ep-85/ep-75 has firm roots in the same leading-edge technology and manufacturing know-how that has made Roland a leader in electronic musical instrument development. The HP-130/ep-85/ep-75 provides 8 sounds and an accompaniment section (called Pianist) with 11 inspiring patterns for you to have fun with. When controlled by an external sequencer or computer with sequencing software, the HP-130/ep-85/ep-75 can be used as multitimbral sound module that conform to the GS format (241 sounds, 9 Drum Sets).

The HP-130/ep-85/ep-75 also provides additional features, including a convenient recording function. This manual explains how to use the HP-130 and ep-85/ep-75. Aspects that are only available on the HP-130 will be clearly marked as such.

Please read this manual in its entirety before starting out. Have fun!

---

# Precautions

In addition to the items listed under "IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS" and "USING THE UNIT SAFELY", please read and observe the following:

## ❑ Power Supply

- Do not use this instrument on the same power circuit with devices that will generate line noise (such as an electric motor or variable lighting system).
- Before connecting the HP-130/ep-85/ep-75 to other devices, turn off the power to all units. This will help prevent malfunctions and/or damage to speakers or other devices.

## ❑ Placement

- This instrument may interfere with radio and television reception. Do not use it in the vicinity of such receivers.
- Do not place the instrument near devices that produce a strong magnetic field (e.g., loudspeakers).
- Install the ep-85/ep-75 on a solid, level surface and mount the HP-130 on its stand.
- Do not expose the HP-130/ep-85/ep-75 to direct sunlight, place it near devices that radiate heat, leave it inside an enclosed vehicle, or otherwise subject it to temperature extremes. Excessive heat can deform or discolor the unit.

## ❑ Maintenance

- For everyday cleaning wipe the instrument with a soft, dry cloth or one that has been slightly dampened with water. To remove stubborn dirt, use a mild, non-abrasive detergent. Afterwards, be sure to wipe the instrument thoroughly with a soft, dry cloth.
- Never use benzene, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

## ❑ Repairs and data backup

- Please be aware that all data contained in the HP-130/ep-85/ep-75's memory may be lost when the instrument is sent for repairs. During repairs, due care is taken to avoid the loss of data. However, in certain cases (such as when circuitry related to memory itself is out of order), we regret that it may not be possible to restore the data. Roland assumes no liability concerning such loss of data.

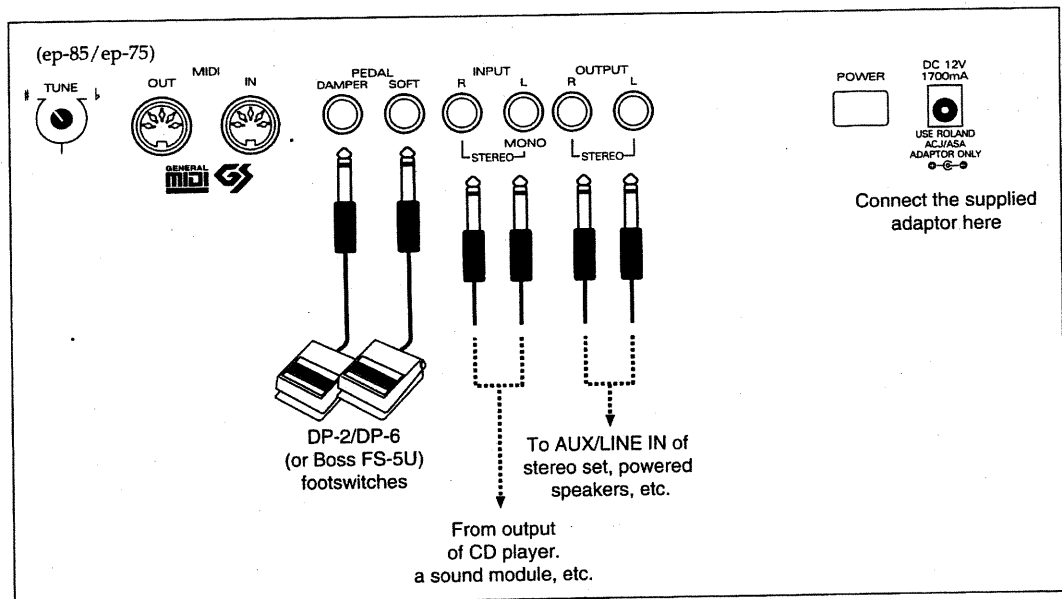
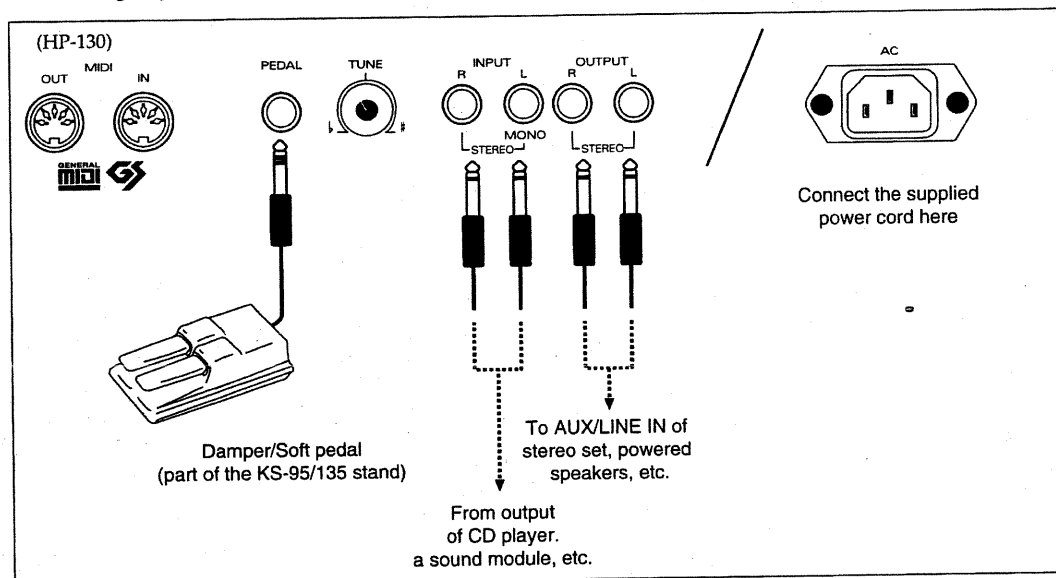
## ❑ Additional precautions

- Please be aware that the contents of memory can be irretrievably lost as a result of a malfunction, or the improper operation of the instrument.

- Use a reasonable amount of care when using the instruments's buttons, sliders other controls. Rough handling can lead to malfunctions.
- When connecting/disconnecting all cables, grasp the connector itself — never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts, or damage to the cable wires.
- A small amount of heat will radiate from the instrument during normal operation.
- To avoid disturbing your neighbors, try to keep the instrument's volume at a reasonable level. At times, it may be preferable to use headphones.
- When you need to transport the HP-130/ep-85/ep-75, package it in the box (including padding) that it came in or use a hard or soft case.

# Connections/powering up

Before making any connections, make sure you have the power on your instrument turned off.

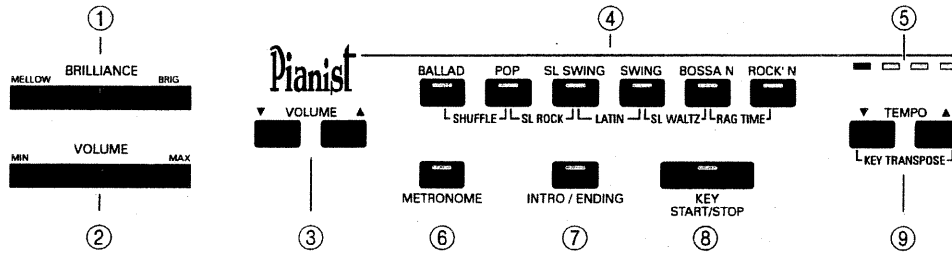


Connect the supplied power cord (HP-130) or AC adaptor (ep-85/ep-75) and the damper/soft pedal cable of the KS-135 stand (HP-130), or the supplied DP-6 pedal (ep-85) or the DP-2 pedal (ep-75) to the HP-130/ep-85/ep-75.

If you wish to use headphones, insert the plug into the PHONES jack on the front of the instrument (left side of the keyboard).

Once headphones are connected to this jack, sound is no longer output from the speakers. This makes it ideal for times when you wish to play without disturbing your neighbors or family (late at night, for example). The ep-85/ep-75 can accommodate two sets of headphones.

# Front panel



### 1. BRILLIANCE slider (HP-130 only)

Move this slider towards the right (BRIGHT) to make the overall sound brighter. Move it to the left if you prefer a mellower tone. Set it to its central position to apply no tone correction (flat).

### 2. VOLUME slider

Use this slider to set the global volume of your HP-130/ep-85/ep-75. The more you move it to the right (towards MAX), the louder the HP-130/ep-85/ep-75 will sound. When connecting headphones, we suggest you first set the [VOLUME] slider to the MIN position and then gradually increase the volume. Please bear in mind that listening at excessive volumes for an extended period of time may cause lasting damage to your hearing.

### 3. VOLUME ▲/▼ buttons

These buttons allow you to set the Pianist's level (see below) relative that of the sound assigned to the keyboard. You can also use them to establish the desired balance between the two sounds you assigned to the keyboard (using two sounds simultaneously is called *layering*). Press the ▲ button to increase the volume of the accompaniment or layered sound, or the ▼ button to decrease it.

### 4. Style selection buttons

These buttons allow you to select the desired accompaniment. To select a Style whose name appears below these buttons, you need to press two buttons simultaneously.

### 5. TEMPO indicators

These indicators flash to indicate the time signature and tempo of the selected Style. The red indicator flashes on every downbeat of a measure. Depending on the Style you selected, not all indicators may be used. If you select the SL WALTZ Style, for instance, only the first three indicators will flash (3/4).

### 6. METRONOME button

Press this button to switch the metronome on (indicator lights) and off (indicator goes dark).

### 7. INTRO/ENDING button

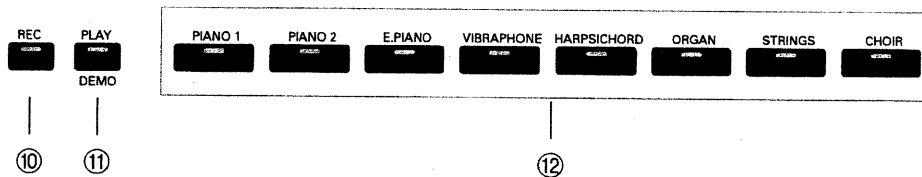
Press this button to start Style playback with an introduction, or to finish with a suitable ending.

### 8. KEY START/STOP button

Press this button (indicator lights) whenever you want to use the HP-130/ep-85/ep-75's Pianist. Doing so will split the keyboard at middle C (C3) (C4 for ep-75) and start playback of the Pianist (either with or without an introduction, see above) the moment you play a note or chord in the left half of the keyboard.

### 9. TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼ buttons

These buttons allow you set the tempo of the HP-130/ep-85/ep-75's Pianist and metronome. Press ▲ to increase the tempo and ▼ to decrease it. You can also use these buttons to transpose the keyboard.



### 10. REC button

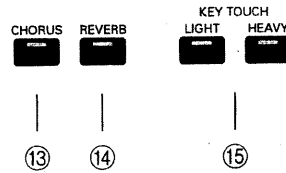
Press this button if you want to record your performance using the HP-130/ep-85/ep-75's Recorder. You can record either with or without accompaniment.

### 11. PLAY/DEMO button

Use this button to start playback of your own song or of the demonstration songs.

### 12. Tone selection buttons

Press one (or two) of these buttons to select the sound(s) you wish to play on the keyboard.



**13. CHORUS button**

Press this button to switch the digital Chorus effect on (indicator lights) or off (indicator goes dark). If you press and hold this button, you switch on/off the MIDI synchronization function.

**14. REVERB button**

Press this button to switch the digital Reverb effect on (indicator lights) or off (indicator goes dark).

**15. KEY TOUCH (Only HP-130)**

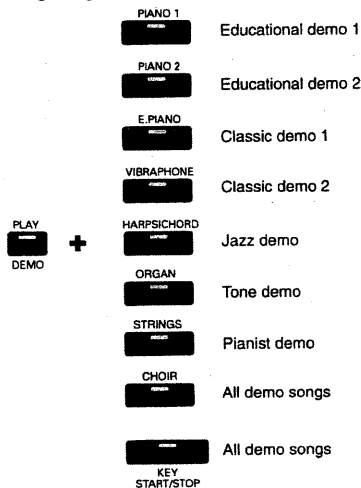
These buttons allow you to change the HP-130's response to your playing dynamics. See "Key Touch: velocity sensitivity" for details.

# Listening to the demo songs

The HP-130/ep-85/ep-75 comes with seven songs that demonstrate the quality of its Tones and Styles.

*Note: See the explanation under step (2) of "First steps" if the demo function doesn't seem to work.*

1. Connect all supplied accessories (see "Connections/powering up").
2. Hold down the [PLAY] button and press one of the following Tone select buttons to start playback of the corresponding song.



(The indicator of the [PLAY] button lights, while the indicator of the Tone select button you pressed flashes.)

To listen to all demo songs in sequence, hold down [KEY START/STOP] while pressing [PLAY].

3. Press the [PLAY] or [KEY START/STOP] button to stop playback of the demo song(s).

*Note: You cannot play on the keyboard while a demo song is played back. If you want to start playing again, stop the demo song(s).*

**Demo songs and composers**

- Educational 1** M. Clementi - Sonatina Op36 n°1, J.S. Bach - Minuetto - Minuetto
- Educational 2** L.Van Beethoven - Sonatina in Sol, W.A. Mozart - Sonata K.545
- Classic 1** F. Chopin - Studio Op. 10 n°4
- Classic 2** M. Ravel - Valse Noble et Sentimentales n° 3
- Jazz** Massimiliano Coclite - Flower
- Tones** Various Composers
- Pianist** Styles demo

**Profile of the demo songs Arranger  
Massimiliano Coclite**

Massimiliano Coclite graduated in piano with excellent marks. After getting his degree with Maestro Marvulli at the Pescara Academy of Music, he decided to perfect his skills by attending a three-year specialization course.

A concert pianist and composer, Massimiliano plays recitals and performs with chamber orchestras.

On an international level, he has performed in Germany with such famous artists as M. Strauss, S. Collot, R. Tudorache as well as with the International French Orchestra. At home, Massimiliano has played in all major Italian cities, including solo performances with the Bari and Pescara Symphony Orchestras.

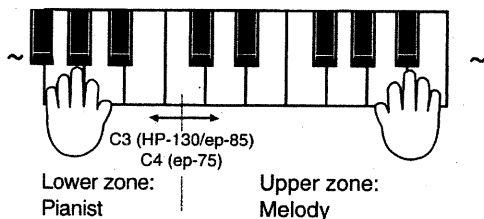
Massimiliano has just recorded a CD of his own work with a trio. The winner of several national and international competitions, he has been working for Roland as musical adviser since 1992.

# Using the HP-130/ep-85/ep-75 with the Pianist

The first time you switch on your HP-130/ep-85/ep-75, it will automatically select the Pianist mode. See step (2) under "First steps" if you have selected the piano mode. Note that the HP-130/ep-85/ep-75 can be used as a "real" piano in Pianist mode (i.e. without accompaniment). Just don't press the [KEY START/STOP] button... But do have a listen at the Pianist just the same.

1. Connect all supplied accessories (see "Connections/powering up").
2. Press the [KEY START/STOP] button (indicator lights).  
The Pianist is an automatic accompaniment function that provides a piano accompaniment for your melodies based on the chords you play with your left hand.

Unlike the normal piano mode (see page 10), the HP-130/ep-85/ep-75's Pianist splits the keyboard into two halves. Let's agree to call the left half of the keyboard the Lower zone, and to refer to the right half as the Upper zone. The split point is located at C3 (C4 for ep-75), third C from the left.



You are free to select whichever Tone you like for the Upper zone. See page 10 for how to select Tones.

## Chord Intelligence

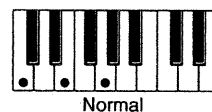
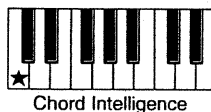
3. Play a C to the left of the Split Point  
The HP-130/ep-85/ep-75 now assumes that you wanted to play a C major chord and starts an accompaniment in C major. The function that allows the HP-130/ep-85/ep-75 to make that assumption is called Chord Intelligence.

Chord Intelligence simplifies chord fingering to a degree that even newcomers will have little trouble playing great music.

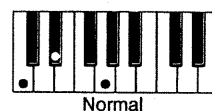
Let's have a look at how Chord Intelligence works. Look at the following examples of C chords and try out the fingering you see in the right illustrations. (For your reference, we also included the correct fingering of these chords. You may need them for playing piano, organ, etc., music.)

*Note: By playing your first chord, you will start the Pianist. If you want to stop it, press [KEY START/STOP].*

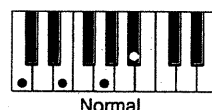
### ■ C major:



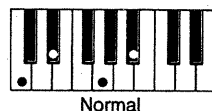
### ■ C minor (m):



### ■ C7:



### ■ C minor seventh (m7):



*Note: You can also play chords the usual way.*

*Note: See the end of this manual for additional chords (also in other keys).*

## Pianist: musical accompaniments

But why do you need chords? That is because the Pianist uses the selected Style and transposes it to the key you specify by playing (intelligent) chords.

Try this out now: first play a C in the Lower zone, wait until the end of the first bar, then play a G, and go back to C again.

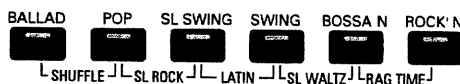
Once you've mastered that, try improvising a melody to the accompaniment with your right hand.

## Selecting Styles

The built-in accompaniments of your HP-130/ep-85/ep-75 are called Styles (just look at the names, such as ROCK'N, to understand why they're called that way).

Here is how to select the desired Style:

4. Press one Style select button to call up a Style whose name appears above these buttons:



The indicator of the button you pressed lights.



5. Simultaneously press two buttons to select a Style whose name appears below the Style select button.

To select a Style of the upper row again, just press its button.

*Note: Watch the front panel for the pairs that can be pressed simultaneously. It is not possible, for instance, to hold down [BALLAD] while pressing [BOSSA N].*

### Pianist volume

If the accompaniment is too loud with respect to your melody, you can lower the its volume with the VOLUME ▲/▼ buttons.

*Note: You can hold down these buttons to quickly select significantly lower or higher values.*

To return to the preset balance, press both buttons simultaneously.

### Style tempo

On page 10, you will find an illustration that contains the time signature and preset tempo values of each Style.

If you think, a Style is too slow, press TEMPO ▲ to increase the tempo. You can set any value between ♩ = 20~250.

If you feel more comfortable at a slightly slower tempo, press TEMPO ▼ instead.

*Note: You can hold down these buttons to quickly select significantly lower or higher values.*

To return to the preset tempo, press both buttons simultaneously.

### Stopping the Pianist

To stop playback of the current Style, press [KEY START/STOP]. Please bear in mind that doing so will switch off the Pianist function, so that the keyboard is no longer split.

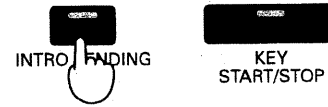
You need to press [KEY START/STOP] again to switch the Pianist back on again.

### Intro/Ending

The [INTRO/ENDING] button serves two functions:

- If you press it while the Pianist *is not playing*, you select an introduction for the current Style. As soon as you play a note or chord in the Lower zone, Style playback will begin with an introduction.

*Note: You can also activate the Pianist by pressing this button. In that case, there is no need to press [KEY START/STOP] (both indicators will light).*



- If you press [INTRO/ENDING] while the Pianist is playing, Style playback will stop after playing an ending (coda). The Ending always starts on the next downbeat.

*Note: The [INTRO/ENDING] button doesn't work when the Pianist mode is switched off (see next page).*

### Changing the split point

As you know, the preset split point between the Upper section and the Pianist is set at C3 (C4 for ep-75). There may be times when that is just a little too far to the left or right.

The HP-130/ep-85/ep-75 allows you to change the split point to any key between C2 and the C4 (C3 and C5 for ep-75) that is one octave up or down with respect to the preset value. Here is how to change it:

1. Press and hold down any Style select button until its indicator starts flashing.
2. Press the key on the keyboard is to become the new split point.

This split point is memorized when you switch off your HP-130/ep-85/ep-75. Be aware, however, that the HP-130/ep-85/ep-75 will revert to C3 (C4 for ep-75) when you recall the factory settings.

# Using the HP-130/ep-85/ep-75 as a piano

Let us now look at how to operate the HP-130/ep-85/ep-75 to play piano, organ, etc. music without accompaniment.

## First steps

1. Connect all supplied accessories (see "Connections/powering up").
2. Hold down [KEY START/STOP] and switch on the HP-130/ep-85/ep-75.

This is only necessary if you want to disable the Pianist (piano teachers may want to do this).

*Note: Please bear in mind that by selecting the piano-only mode, you will also disable the demo function and the [INTRO/ENDING] button.*

See "Initializing the HP-130/ep-85/ep-75" for how to activate the Pianist again.

3. Press the Tone selection button assigned to the sound you wish to use.  
Eight of the 241 sounds (let's agree to call them Tones) are assigned to front-panel buttons. These are the Tones you can select on the HP-130/ep-85/ep-75 itself.

The remaining Tones (and Drum Sets) can only be selected via MIDI.

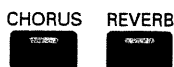
The Tones you can select are:

PIANO 1	A realistic Grand Piano sound
PIANO 2	A bright piano sound
E. PIANO	An electric piano
VIBRAPHONE	A refreshing vibraphone sound
HARPSICHORD	A brilliant harpsichord sound
ORGAN	The sublime sound of a pipe organ
STRINGS	The sound of a string ensemble
CHOIR	The rich sound of a mixed choir

4. Use the [VOLUME] slider to set the desired volume.

## Adding effects

1. Press the [CHORUS] and/or [REVERB] button to add the corresponding effect (indicator lights).



The *Chorus* effect gives the impression that several instruments (slightly out of tune) are playing the same part in unison. This effect creates a broad stereo image and is especially suitable for

the E.PIANO, VIBRAPHONE, or STRINGS Tones.

The *Reverb* effect creates the same echo-like effect you hear in a church, in a large hall, etc. Use it to add depth to your music.

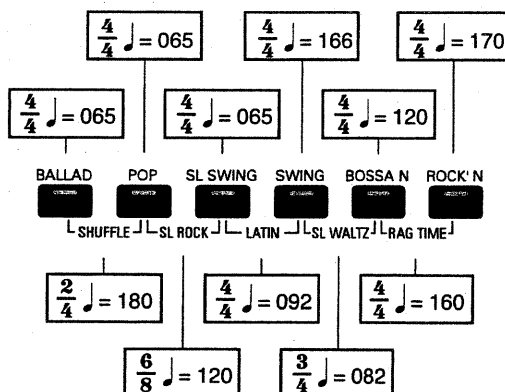
2. Press the [CHORUS] and/or [REVERB] button again to switch off the effect (indicator goes dark).

## Using the metronome

Your HP-130/ep-85/ep-75 features a metronome you may want to use for practising purposes.

Here is how to operate it:

1. Press the Style select button that corresponds to the time signature you need:



Use the preset tempo of the Style in question as a starting point but keep in mind that you can change the tempo with TEMPO ▲/▼.

2. Press the [METRONOME] button (indicator lights). You can also change the volume of the metronome:
3. Hold down the [METRONOME] button until its indicator starts flashing.
4. Use the VOLUME ▲/▼ buttons to set the metronome volume.
5. Release the [METRONOME] button.  
To switch the metronome off again, press [METRONOME] one more time.

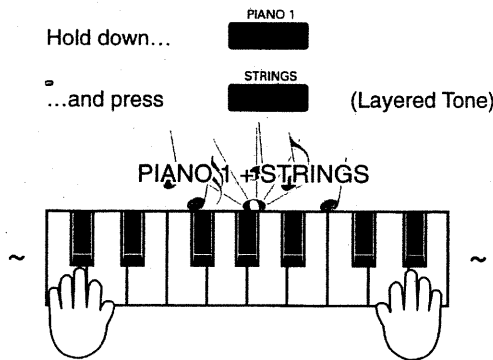
## Recalling the default metronome Volume

To restore the metronome default volume, press both VOLUME ▲/▼ buttons.

## Layering two sounds

You can also press two Tone selection buttons simultaneously. (Alternatively, hold down one button while pressing another one.)

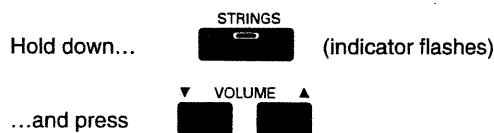
A combination of two Tones that sound simultaneously is called a *Layer*. The most widely used layer combination is piano and strings, but layers consisting of an acoustic and an electric piano also work well, while organ and choir can be downright impressive. Here's an example of how to layer the PIANO1 and STRINGS Tones.



(The indicators of the two buttons you pressed light.) Please bear in mind that the Tone assigned to the second select button you press becomes the "layered" Tone. That is important for the following:

It is also possible to change the volume balance of the main and layered Tones by increasing or decreasing the level of the layered Tone.

1. Hold down either button of the Tones that make up your layer. After a few seconds, the indicator of the layered Tone starts flashing to indicate that you can now set its volume. Here is an example for setting the volume balance of the PIANO1 + STRINGS layer:



2. Use the VOLUME ▲/▼ buttons to set the volume of the layered Tone. Press VOLUME ▲ to increase the level of the layered Tone, or VOLUME ▼ to decrease it.

3. Release the select button of the layered Tone. The indicators of both Tones of your layer light again.

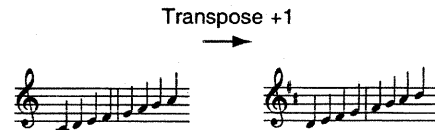
**Restoring the preset Layer volume**

To restore the default Layer volume, press both VOLUME ▲/▼ buttons.

*Note: The layer and the balance setting will be cancelled when you switch off your HP-130/ep-85/ep-75.*

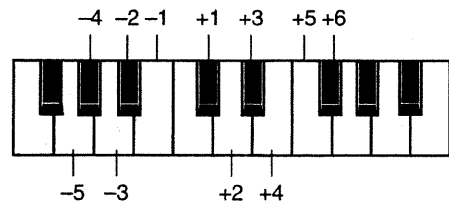
**Key Transpose**

You can also transpose the HP-130/ep-85/ep-75. Key Transpose is a function that allows you to play a piece in one key and to hear it in another one. Look at the following example:



*Note: Key Transpose applies to Pianist and piano modes but not to the Recorder (see below). If you know that your song needs to be transposed during playback, set the transposition interval before recording it.*

1. Simultaneously press TEMPO ▲ and ▼ and hold down these buttons until the indicator of the selected Tone (and possibly also the layer Tone) starts flashing.
2. Press one of the following keys to select the transposition interval:



To sound a piece in G while playing it in C, for example, press a G. Every key represents a semi-tone.

Since not all pieces are written in C, you may want to familiarize yourself with the semi-tone system.

Here's an example: suppose you are used to playing "When The Saints" in A. One day, a member of your family asks you to accompany him or her but he/she studied the song in D. In that case, you have to count the number of semi-tones it takes to go from A to D (either: G#/G/F#/F/E/D#, D= 7, or A#/B/C/C#/D= 5). Seeing that 7 semi-tone-intervals are not supported by the HP-130/ep-85/ep-75, you'll have to hold down TEMPO ▲ and ▼ while pressing the F, because the F is five semi-tones away from the C (see the above illustration).

3. Release the TEMPO ▲/▼ buttons. To cancel the transposition, hold down TEMPO ▲ and ▼, while pressing a C key.

*Note: The transposition interval will also be canceled when you switch off the HP-130/ep-85/ep-75.*

### Key Touch: velocity sensitivity (Only HP-130)

If your HP-130 is a family instrument, your children may have problems getting the notes to sound at the desired volume. Velocity sensitivity (or Key Touch) is a learned term to describe how an electronic instrument interprets the speed or force at/with which you strike the keys.

To accommodate all playing styles, the HP-130 features two buttons that allow you to apply different translations to the way the keys are pressed:



For young children, you may want to press KEY TOUCH [LIGHT] (indicator lights). In that case, even relatively softly played notes will be translated as "forte".

Persons who are used to playing on a heavy keyboard should press KEY TOUCH [HEAVY] (indicator must light).

To return to normal velocity sensitivity, press the same button ([LIGHT] or [HEAVY]) again so that its indicator goes dark.

*Note: At power-on, the HP-130 will return to normal Key Touch (both indicators off).*

### About the pedals

The HP-130/ep-85/ep-75 accommodates the use of two pedals: the Damper pedal, and the Soft pedal.

The HP-130 comes with a pedal unit built into its stand, one DP-6 pedal is supplied with the ep-85 while one DP-2 pedal is supplied with the ep-75. (You may wish to purchase a second pedal to take advantage of the Soft function.)

See "Connections/powering up" for how to connect the pedals. Here is what they do:

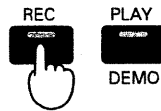
- **Damper:** sustains the notes you are playing at the time you press the pedal. All subsequent notes will also be sustained for as long as you keep the pedal depressed.
- **Soft:** reduces the volume of the notes you play. This may be useful for playing baroque music with the HARPSICHORD sound or any classical piano piece.

# Using the Recorder

Your HP-130/ep-85/ep-75 also contains a Recorder function that allows you to record your own versions of existing music or your original songs. Feel free to use the Pianist so that you can concentrate on the melody while the Pianist takes care of the accompaniment. There is one Recorder memory with a capacity of about 1000 notes.

## Recording

1. Press [REC] (indicator lights). This won't start the Recorder, it merely selects the record standby mode.



2. Start the metronome. See "Using the metronome". This is important if you intend to start the Pianist after an Ad-Lib introduction. Also, the tempo and time signature depend on the Style you selected and the tempo value you set.

(There is nothing wrong with recording without metronome but you should really only do so if you have no intention to bring in the Pianist at some point.)

3. Start recording in one of the following ways:

- Press [REC] again. In that case, you'll have to stop the recording by pressing [REC] yet again.

- Press any key on the keyboard.

In either case, you can start the Pianist by pressing [KEY START/STOP]. It will start playing on the next downbeat.

You can also stop the Pianist by pressing [KEY START/STOP] again – without stopping the Recorder.

- Press [KEY START/STOP] and play a note or chord to the left of the split point. Both the Recorder and the Pianist will start at the same time. To stop recording, press [INTRO/ENDING] (in which case the Pianist will play an ending), [KEY START/STOP], or [REC].

*Note: There is no need to wait until the metronome reaches the downbeat of the next measure before starting the recording. If you jump the gun, the metronome will reset itself to match your timing.*

### Notes about the Recorder:

- Everything you do will be recorded: the notes you play, the Tones/Styles you select, even Chorus on/off and Reverb on/off.
- If the Recorder's memory is almost full, the indicator of the [REC] button starts flashing. If you ignore this warning and continue recording, the REC indicator will go out, and the recording will be stopped once the memory is full.
- Your song will be kept in memory until you erase it by simultaneously pressing [REC] and [PLAY].
- The song data can be transmitted to an external sequencer (via MIDI).

## Playback

Press [PLAY] (indicator lights) to listen to your song.

(During Recorder playback, the [KEY START/STOP] and [INTRO ENDING] buttons cannot be used.)

Playback will stop automatically at the end of the song. If you want to stop it before reaching the end, press [PLAY] again.

*Note: The [PLAY] button won't function if the HP-130/ep-85/ep-75 contains no song.*

## Initializing the HP-130/ep-85/ep-75

You probably only need to initialize your HP-130/ep-85/ep-75 if you disabled the Pianist function and then want to use it again.

Here is what the HP-130/ep-85/ep-75 does when you initialize it:

- The Pianist is activated again.
  - The demo songs can once again be played back.
  - The Recorder song in the HP-130/ep-85/ep-75's internal memory is erased.
1. Switch off the HP-130/ep-85/ep-75.
  2. Hold down the [REC] button while switching the HP-130/ep-85/ep-75 back on again.

# Using MIDI

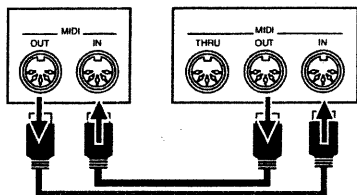
MIDI is short for *Musical Instrument Digital Interface*. The concept refers to many things, the most obvious being a connector type that is used by musical instruments and effects devices to exchange messages relating to the act of making music. Every time you play on the HP-130/ep-85/ep-75's keyboard or start the Pianist, your instrument will send MIDI data to its MIDI OUT port. If you connect that port to the MIDI IN port of another instrument, that instrument may play the same notes as the HP-130/ep-85/ep-75.

MIDI is a language that translates every action relating to music into binary digits that can be transferred via a MIDI cable. It is a universal standard, which means that musical data can be sent to and received by instruments of different types and manufacturers. Furthermore, MIDI allows you to connect your HP-130/ep-85/ep-75 to a computer or hardware sequencer.

## Requirements for receiving and transmitting MIDI data

MIDI messages are transmitted and received using two (sometimes three) connectors and special MIDI cables:

HP-130/ep-85/ep-75 External MIDI device



- MIDI IN:** This connector receives messages from other MIDI devices.
- MIDI OUT:** This connector transmits MIDI messages generated on your HP-130/ep-85/ep-75.
- MIDI THRU:** This connector "echoes back" all MIDI messages received via MIDI IN (not available on the HP-130/ep-85/ep-75).

Explaining MIDI in great detail lies beyond the scope of this manual. There is a booklet called *MIDI Guide* available from your Roland dealer that tells you the ins and outs of MIDI.

Here is what MIDI allows you to do:

- You can play on the HP-130/ep-85/ep-75's keyboard and have another instrument play exactly the same notes (usually with a different sound). That is the same as layering two sound on the

HP-130/ep-85/ep-75 itself, except that the external sound doesn't use your HP-130/ep-85/ep-75's voices (it is 28-voice polyphonic).

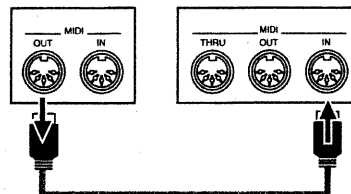
- You can connect the HP-130/ep-85/ep-75 to a computer with sequencer software or a hardware sequencer and have it play back the notes transmitted by the sequencer (software).

If you play back GM/GS compatible Standard MIDI Files, the HP-130/ep-85/ep-75 will function as 16-part multitimbral sound module (like a Roland Sound Canvas).

Your HP-130/ep-85/ep-75 receives on all 16 MIDI channels and can play back as many as 16 parts using different sounds (a feature referred to as *multitimbral*).

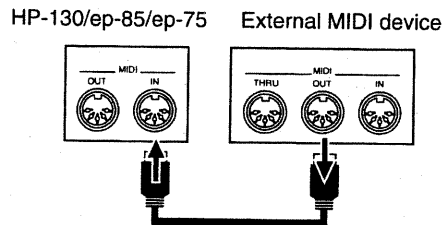
To be able to transmit MIDI data to a receiving device, connect the HP-130/ep-85/ep-75's MIDI OUT port to the external module's/sequencer's MIDI IN port.

HP-130/ep-85/ep-75 External MIDI device



In the case of a sequencer, you may also want to connect the external device's MIDI OUT port to the HP-130/ep-85/ep-75's MIDI IN port. (When recording sequences, you need to switch off the sequencer's MIDI Thru function.)

To be able to receive MIDI data from an external synthesizer, sequencer, etc. connect the HP-130/ep-85/ep-75 as follows:



*Note: Please use dedicated MIDI cables, such as the Roland MSC-15/25/50 (optional).*

## Program changes

“Program changes” are MIDI messages that tell the receiving instrument to select another sound (or memory) and also contain information about which Tone to select. Using program changes is a convenient way of ensuring that a given song is played back with the desired sound.

Your HP-130/ep-85/ep-75 receives and transmits the following program change numbers (when used as a piano rather than a GS module):

01	Piano1
02	Piano2
05	E. Piano
12	Vibraphone
07	Harpsichord
20	Organ
49	Strings
53	Choir

See the end of this manual for a list of all available GM/ GS sounds and Drum Sets as well as their program change and bank select messages

# Specifications

	HP-130	ep-85/ep-75
<b>Keyboard</b>	88 keys(HP-130/ep-85) - 76 keys(ep-75): velocity sensitive	
<b>Polyphony</b>	28 voices	
<b>Sounds</b>	8 selectable via dedicated front-panel buttons (PIANO1, PIANO2, E.PIANO, VIBRAPHONE, HARPSICHORD, ORGAN, STRINGS, CHOIR) 241 Tones + 9 Drums Sets (selectable via MIDI)	
<b>Digital effects</b>	Digital Chorus, Digital Reverb	
<b>Recorder</b>	Records and plays back note and pedal data as well as tempo changes. 1 song (±1000 notes)	
<b>Tuning function</b>	±50 cents (TUNE knob)	
<b>Controls</b>	BRILLIANCE slider (brightness) VOLUME slider (global volume) Pianist VOLUME ▲/▼ buttons Music Style selection buttons (Ballad, Pop, Sl Swing, Swing, BossaN, Rock'N Shuffle, Sl Rock, Latin, Sl Waltz, Rag Time) METRONOME (on/off) button INTRO/ENDING button TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼ buttons KEY START/STOP button Recorder REC, PLAY/DEMO buttons Tone selection buttons (Piano1, Piano2, E.Piano, Vibraphone, Harpsichord, Organ, Strings, Choir) CHORUS, REVERB buttons KEY TOUCH LIGHT/HEAVY buttons (Rear panel) TUNE knob	VOLUME slider (global volume) Pianist VOLUME ▲/▼ buttons Music Style selection buttons (Ballad, Pop, Sl Swing, Swing, BossaN, Rock'N Shuffle, Sl Rock, Latin, Sl Waltz, Rag Time) METRONOME (on/off) button INTRO/ENDING button TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼ buttons KEY START/STOP button Recorder REC, PLAY/DEMO buttons Tone selection buttons (Piano1, Piano2, E.Piano, Vibraphone, Harpsichord, Organ, Strings, Choir) CHORUS, REVERB buttons (Rear panel) TUNE knob
<b>Finish</b>	Simulated Rosewood	Stage-piano look (black)
<b>Connectors</b>	AC inlet MIDI IN/OUT connectors PEDAL (Damper-Soft) jack (stereo) INPUT (L/Mono, R) jacks OUTPUT (L/R) jacks PHONES jack (front side)	DC 12V-2A (ep-85), DC 12V-1A (ep-75) MIDI IN/OUT connectors, Pedal DAMPER & SOFT jacks, INPUT (L/Mono, R) jacks, OUTPUT (L/R) jacks, 2 x PHONES jacks (front side)
<b>Speakers</b>	16 cm x2	12 cm x2
<b>Output power</b>	20 W x2	5 W x2
<b>Dimensions : Piano</b>	1436 (W) x 456 (D) x 176 (H) mm	1326 (W) x 382 (D) x 114(H) mm (ep-85)
<b>Stand</b>	1436 (W) x 456 (D) x 638 (H) mm	1157 (W) x 390 (D) x 114(H) mm (ep-75)
<b>Total</b>	1436 (W) x 456 (D) x 814 (H) mm	(without keyboard stand)
<b>Weight</b>	Piano: 32.0 Kg. - Stand: 15,3 Kg.	15 Kg. (ep-85)/10,3 Kg (ep-75)
<b>Power consumption</b>	60 W (117 V) - 45 W (230/240 V)	1700mA (DC 12V): ep-85 1000mA (DC 12V): ep-75
<b>Supplied accessories</b>	KS -135 stand (including 2 pedals) Power cord Music Rest Owner's Manual, MIDI Guidebook	DP-6 pedal (ep-85) / DP-2 pedal (ep-75) ACJ adaptor (ep-85) / ACO adapter (ep-75) Music Rest Owner's Manual, MIDI Guidebook
<b>Options</b>	Headphones: RH-120, RH-80, RH-20	Headphones: RH-120, RH-80, RH-20 Footswitches (pedals): DP-2, DP-6 KS-9E (ep-85) or EP-AK-2e (ep-75) keyboard stand

In the interest of product improvement, the specifications of this unit are subject to change without prior notice.



# Roland

# HP-130/ep-85/ep-75

## DIGITAL PIANOS

### Manual del usuario

Le agradecemos la compra del Piano Digital HP-130/ep-85/ep-75.

Diseñado para facilitar que más gente pueda disfrutar de la música, el HP-130/ep-85/ep-75 dispone de la tecnología punta y de la calidad de fabricación que han hecho de Roland el líder en el desarrollo de instrumentos musicales electrónicos. El HP-130/ep-85/ep-75 ofrece 8 sonidos y una sección de acompañamiento (llamada Pianista) con 11 patrones. Si lo controla con un secuenciador externo o con un ordenador con un programa de secuenciación, el HP-130/ep-85/ep-75 puede utilizarse como un módulo de sonido multitímbrico que sigue las especificaciones del formato GS (241 sonidos, 9 Grupos de Percusión). El HP-130/ep-85/ep-75 también ofrece funciones adicionales, que incluyen una función de grabación muy útil.

Este manual explica la manera de utilizar el HP-130 y ep-85/ep-75. Los aspectos que sólo están disponibles en el HP-130 están claramente indicados como tales.

Lea este Manual del Usuario antes de empezar a utilizar la unidad. ¡Disfrute!

---

# Precauciones

Además de los consejos de "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES" y "UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA", lea y tenga en cuenta lo siguiente:

## ❑ Alimentación

- No utilice este instrumento en la misma derivación de circuito que otros aparatos que generen interferencias (como un motor eléctrico o un sistema de iluminación variable).
- Antes de conectar el HP-130/ep-85/ep-75 a otros aparatos, apague todos los aparatos. Con ello evitará funcionamientos anómalos y daños en los altavoces y otros aparatos.

## ❑ Ubicación

- Este instrumento puede interferir con la recepción de radio y televisión. No lo utilice cerca de receptores de este tipo.
- No utilice este instrumento cerca de aparatos que generen campo magnéticos muy fuertes (p.ej., altavoces).
- Instale el ep-85/ep-75 sobre una superficie sólida y plana, y coloque el HP-130 sobre su soporte.
- No exponga el HP-130/ep-85/ep-75 a la luz directa del sol, no lo coloque cerca de aparatos que generen calor, no lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo exponga de ninguna manera a temperaturas extremas. Un calor excesivo puede deformar o decolorar la unidad.

## ❑ Mantenimiento

- Para la limpieza diaria utilice un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. Para eliminar la suciedad adherida, utilice un detergente suave y no abrasivo. A continuación seque la unidad con un paño suave y seco.
- No utilice nunca gasolina, disolventes, ni alcohol de ningún tipo, ya que podría deformar y/o decolorar la unidad.

## ❑ Reparaciones y conservación de los datos

- Tenga en cuenta que la información contenida en la memoria del HP-130/ep-85/ep-75 puede perderse al enviar el instrumento para alguna reparación. Durante las reparaciones se toman todas las precauciones posibles para evitar la pérdida de datos. No obstante, en algunos casos (como cuando deben repararse los circuitos de la memoria en sí) puede no ser posible recuperar la información. Roland no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de datos.

## ❑ Precauciones adicionales

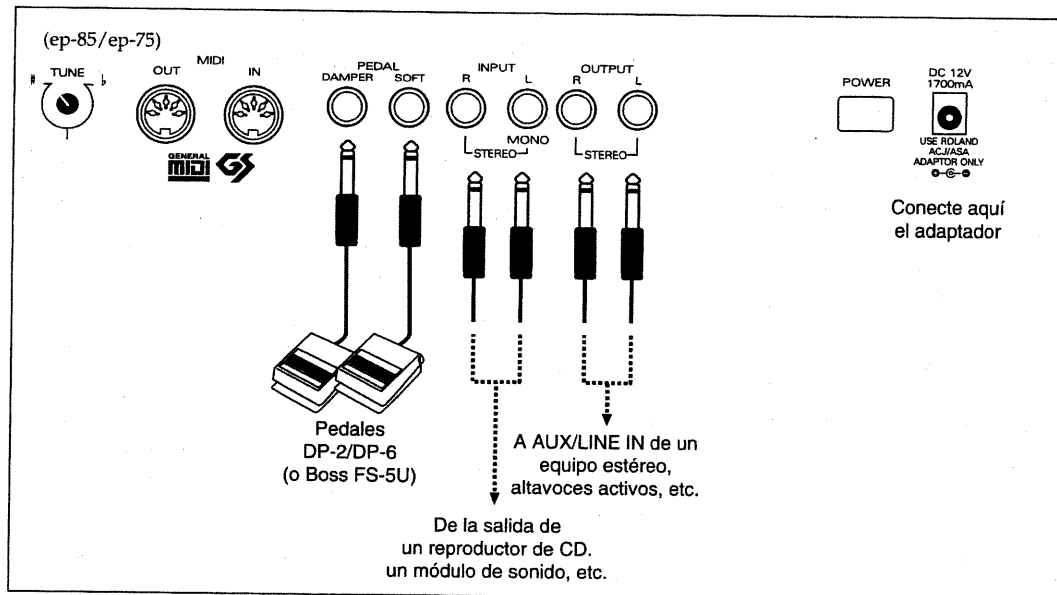
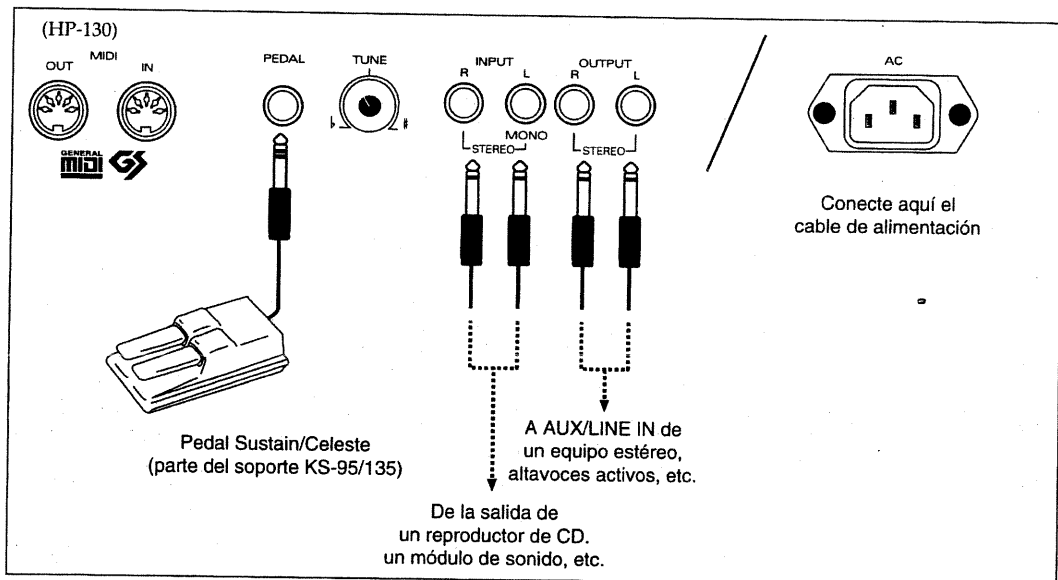
- Tenga en cuenta que puede perder el contenido de la memoria como resultado de un fun-

cionamiento a normal, o debido a la utilización no adecuada del instrumento.

- Tenga un cierto cuidado al utilizar los botones, deslizadores y demás controles del instrumento. Una manipulación brusca puede provocar funcionamientos anómalos.
- Al conectar/desconectar cables, coja siempre el conector — no tire nunca del cable. Con ello evitará provocar cortocircuitos y no dañará los componentes internos del cable.
- Durante el funcionamiento normal del instrumento éste genera una pequeña cantidad de calor.
- Para evitar molestar a los vecinos, utilice la unidad con un volumen razonable. Algunas veces es aconsejable utilizar auriculares.
- Si debe transportar el HP-130/ep-85/ep-75, utilice la caja original (incluyendo los materiales de protección), o una caja similar.

# Conexiones/puesta en marcha

Antes de realizar conexiones, compruebe que haya apagado el instrumento.

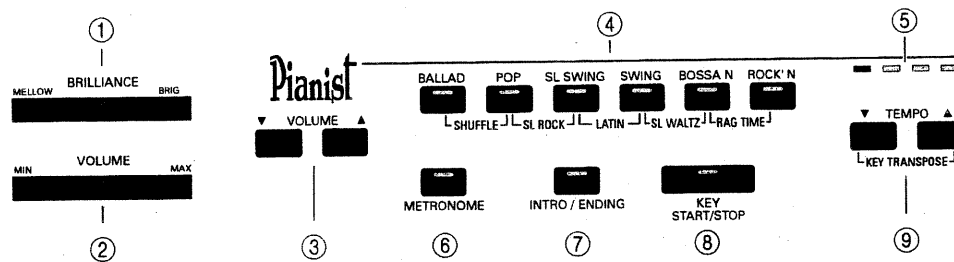


Conecte el cable de alimentación (HP-130) o el adaptador de CA (ep-85/ep-75) y el cable del pedal sustain/celeste del soporte KS-135 (HP-130), o el pedal DP-6 que se entrega con el ep-85 o el pedal DP-2 con el ep-75 al HP-130/ep-85/ep-75.

Si desea utilizar auriculares, inserte el conector en el jack PHONES de la parte frontal del instrumento (parte izquierda del teclado).

Una vez haya conectado auriculares a este jack dejará de oír el sonido por los altavoces. Esto es ideal para tocar sin molestar a los que le rodean (tarde por la noche, por ejemplo). El ep-85/ep-75 puede acomodar dos auriculares al mismo tiempo.

# Panel frontal



## 1. Deslizador BRILLIANCE (sólo HP-130)

Desplace este deslizador a la derecha (BRIGHT) para que el sonido general sea más brillante. Desplácelo a la izquierda si prefiere un sonido más suave. Colóquelo en la posición central para no aplicar ninguna corrección al sonido (plano).

## 2. Deslizador VOLUME

Utilice este deslizador para ajustar el volumen global del HP-130/ep-85/ep-75. Si lo desplaza a la derecha (hacia MAX), más alto será el sonido del HP-130/ep-85/ep-75. Al conectar auriculares es aconsejable colocar el deslizador VOLUME en la posición MIN y aumentar el volumen de manera gradual. Un volumen excesivo durante un período de tiempo largo puede lesionarle el oído.

## 3. Botones VOLUME ▲/▼

Estos botones permiten ajustar el nivel de Pianista (consulte más adelante) en relación al del sonido asignado al teclado. También puede utilizarlos para establecer el balance deseado entre los dos sonidos asignados al teclado (la utilización de dos sonidos simultáneos se conoce como *superposición*). Pulse ▲ para aumentar el volumen del acompañamiento o del sonido superpuesto, o ▼ para disminuir el volumen.

## 4. Botones de selección de estilo

Estos botones permiten seleccionar el acompañamiento deseado. Para seleccionar un Estilo cuyo nombre aparezca bajo estos botones deberá pulsar dos botones simultáneamente.

## 5. Indicadores TEMPO

Estos indicadores parpadean para indicar el tipo de compás y el tempo del Estilo seleccionado. El indicador de color rojo parpadea en cada tiempo fuerte de un compás. Según el Estilo que seleccione, no todos los indicadores se iluminarán. Si selecciona el Estilo SL WALTZ, por ejemplo, sólo parpadearán los tres primeros indicadores (3/4).

## 6. Botón METRONOME

Pulse este botón para activar (el indicador se ilumina) y desactivar (el indicador se apaga) el indicador.

## 7. Botón INTRO/ENDING

Pulse este botón para iniciar el Estilo con una introducción, o para terminar con un final.

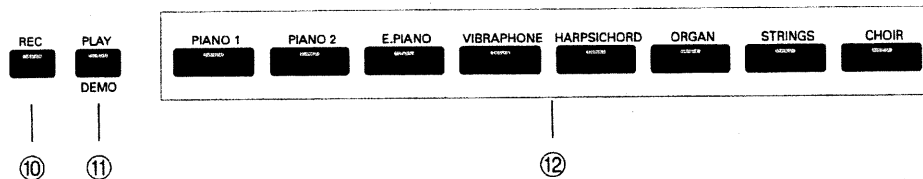
## 8. Botón KEY START/STOP

Pulse este botón (el indicador se ilumina) para utilizar el Pianista del HP-130/ep-85/ep-75. Con ello dividirá el teclado en el Do central Do3 (Do4 en el ep-75) e iniciará la reproducción del Pianista (con o sin una introducción (consulte el punto anterior)) en el momento en que toque una nota o un acorde en la mitad izquierda del teclado.

## 9. Botones TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼

Estos botones ajustan el tempo del Pianista y del metrónomo del HP-130/ep-85/ep-75. Pulse ▲ para un tempo más rápido y ▼ para un tempo más lento.

También puede utilizar estos botones para transponer el teclado.



## 10. Botón REC

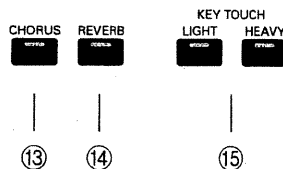
Pulse este botón si desea grabar su interpretación utilizando el Composer del HP-130/ep-85/ep-75. Puede grabar con o sin acompañamiento.

## 11. Botón PLAY/DEMO

Utilice este botón para iniciar la reproducción de su propia o de las canciones de demostración.

## 12. Botones de selección de sonido

Pulse estos botones para seleccionar los sonidos que desee tocar en el teclado.



**13. CHORUS button**

Pulse este botón para activar (el indicador se ilumina) o desactivar (el indicador se apaga) el efecto Chorus digital. Si mantiene pulsado este botón puede activar/desactivar TX/RX sync (F8/FA).

**14. Botón REVERB**

Pulse este botón para activar (el indicador se ilumina) o desactivar (el indicador se apaga) el efecto de Reverberación digital.

**15. KEY TOUCH (sólo HP-130)**

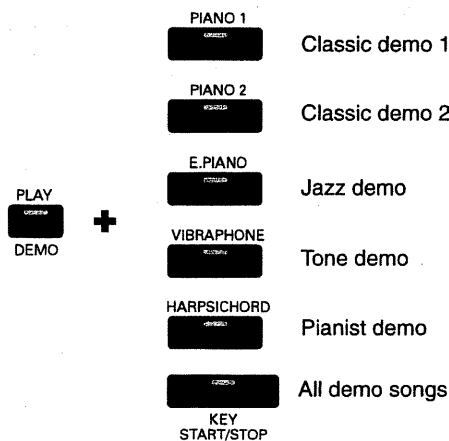
Estos botones cambiarán la respuesta del HP-130 a la dinámica de interpretación. Consulte los detalles en "Key Touch: sensibilidad a la velocidad".

# Escuchar las canciones de demostración

El HP-130/ep-85/ep-75 dispone de 5 canciones que demuestran la calidad de sus Sonidos y Estilos.

*Nota: Si la función de demostración parece no funcionar, consulte el paso (2) de "Primeros pasos".*

1. Conecte los accesorios (consulte "Conexiones/puesta en marcha").
2. Mantenga pulsado el botón [PLAY] y pulse uno de los siguientes botones de selección para iniciar la reproducción de la canción correspondiente.



*Nota: Estas canciones de demostración son copyright © 1997 de Roland Europe. Todos los derechos reservados. La utilización no autorizada de estas canciones de demostración para fines que no sean privados es una violación de las leyes aplicables.*

Para escuchar todas las canciones de demostración de manera secuencial, mantenga pulsado [KEY START/STOP] y pulse [PLAY].

3. Pulse el botón [PLAY] o [KEY START/STOP] para detener la reproducción de la o las canciones de demostración.

*Nota: Mientras se reproduce una canción de demostración no es posible tocar el teclado. Si desea tocar, detenga la o las canciones de demostración.*

**Canciones de Demostración**

- Educational 1 M. Clementi - Sonatina Op36 n°1, J.S. Bach - Minuetto - Minuetto
- Educational 2 L.Van Beethoven - Sonatina in Sol, W.A. Mozart - Sonata K.545
- Classic 1 F. Chopin - Studio Op. 10 n°4
- Classic 2 M. Ravel - Valse Noble et Sentimentales n° 3
- Jazz Massimiliano Coclite - Flower
- Tones Various Composers
- Pianist Styles demo

(El indicador del botón [PLAY] se ilumina, y el indicador del botón pulsado parpadea.)

# Utilizar el HP-130/ep-85/ep-75 con el Pianista

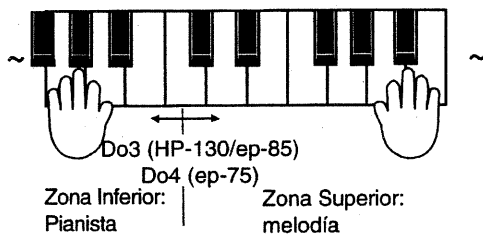
La primera vez que ponga en marcha el HP-130/ep-85/ep-75, éste seleccionará automáticamente el modo Pianista. Consulte el paso (2) de "Primeros pasos" si ha seleccionado el modo piano. Tenga en cuenta que en el modo Pianista puede utilizar el HP-130/ep-85/ep-75 como un piano "real" (es decir, sin acompañamiento). Simplemente no pulse el botón [KEY START/STOP] y todo funcionará de la manera normal...

## 1. Conecte los accesorios (consulte "Conexiones/puesta en marcha").

## 2. Pulse el botón [KEY START/STOP] (el indicador se ilumina).

El Pianista es una función de acompañamiento automático que ofrece un acompañamiento de piano para las melodías según los acordes que toque con la mano izquierda.

A diferencia del modo de piano normal (consulte la página 24), el Pianista del HP-130/ep-85/ep-75 divide el teclado en dos mitades. La parte izquierda del teclado es la zona Inferior, y la parte derecha es la zona Superior. El punto de división es la tecla DO3 (Do 4 para el ep-75).



Puede seleccionar el Tone que desee para la zona Superior. Consulte la manera de seleccionar Tones en la página 20.

## Acordes simplificados

### 3. Toque un Do a la izquierda del punto de división.

El HP-130/ep-85/ep-75 asume que desea tocar un acorde de Do mayor e inicia un acompañamiento en Do mayor. La función que permite al HP-130/ep-85/ep-75 responder de esta manera se conoce como Acordes Simplificados. Acordes Simplificados simplifica la digitación de los acordes para que incluso los principiantes tengan pocos problemas para tocar.

Ahora veremos como funciona Acordes Simplificados. Observe los siguientes ejemplos de acordes Do y pruebe las digitaciones que se muestran en las figuras. (Para su referencia también hemos incluido la digitación correcta de estos acordes. Puede necesitarlos para tocar música de piano, órgano, etc.)

*Nota: Al tocar el primer acorde se iniciará el Pianista. Si desea detenerlo, pulse [KEY START/STOP].*

### ■ Do mayor:



### ■ Do menor (m):



### ■ Do7:



### ■ Do menor séptima (m7):



*Nota: También puede tocar acordes de la manera normal.*

*Nota: Al final de este manual encontrará acordes adicionales (también en otros tonos).*

## Pianista: acompañamientos musicales

¿Pero por qué necesitamos acordes? Esto es debido a que el Pianista utiliza el Estilo seleccionado y lo transpone al tono especificado al tocar acordes (simplificados).

Pruebe lo siguiente: toque un acorde de Do, espere hasta el final del primer compás, toque un acorde de Sol, y vuelva a tocar un Do.

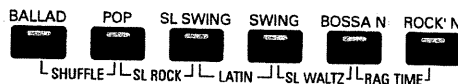
Después de esto intente improvisar una melodía sobre el acompañamiento con la mano derecha.

## Seleccionar Estilos

Los acompañamientos integrados del HP-130/ep-85/ep-75 se conocen como Estilos (observe los nombres, como ROCK'N, para comprender porque se llaman de esta manera).

Para seleccionar el Estilo deseado:

### 4. Pulse un botón de selección de Estilo para llamar al Estilo cuyo nombre aparece sobre el botón:



El indicador del botón pulsado se ilumina.

### 5. Pulse dos botones simultáneamente para seleccionar el Estilo cuyo nombre aparece bajo los botones.

Para seleccionar un Estilo de la fila superior, simplemente pulse su botón.

*Nota: Observe los pares de botones que puede pulsar de manera simultánea. Por ejemplo, no puede mantener pulsado [BALLAD] y pulsar [BOSSA N].*

### Volumen del Pianista

Si el acompañamiento es demasiado alto en relación a la melodía, baje el volumen general con los botones VOLUME ▲/▼ buttons.

*Nota: Puede mantener pulsados estos botones para seleccionar rápidamente un valor mucho más alto o bajo.*

Para volver al blanco predefinido, pulse ambos botones simultáneamente.

### Tempo del Estilo

En la página 10 encontrará una figura con el tipo de compás y el tempo de cada Estilo.

No obstante, si cree que un Estilo es demasiado lento, pulse TEMPO ▲ para aumentar el tempo. Puede ajustar cualquier valor entre ♩ = 20~250.

Si se encuentra más cómodo con un tempo más lento, pulse TEMPO ▼.

*Nota: Puede mantener pulsados estos botones para seleccionar rápidamente un valor mucho más alto o bajo.*

Para volver al tempo predefinido, pulse ambos botones simultáneamente.

### Detener el Pianista

Para detener la reproducción del Estilo actual pulse [KEY START/STOP]. Tenga en cuenta que al hacerlo desactivará el Pianista, y el teclado dejará de estar dividido.

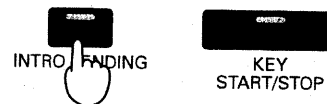
Para volver al modo Pianista debe pulsar de nuevo el botón [KEY START/STOP].

### Introducción/Final

El botón [INTRO/ENDING] tiene dos funciones:

- Si lo pulsa mientras el Pianista *no suena*, seleccionará una introducción para el Estilo actual. Cuando toque una nota o acorde en la zona Inferior, la reproducción del Estilo se iniciará con una introducción.

*Nota: También puede activar el modo Pianista pulsando este botón. En este caso no hay necesidad de pulsar [KEY START/STOP] (ambos indicadores se iluminarán).*



- Si pulsa [INTRO/ENDING] mientras el Pianista suena, la reproducción de Estilo se detendrá después de tocar un final (coda). El Final siempre empieza en el siguiente tiempo fuerte.

*Nota: El botón [INTRO/ENDING] no funciona cuando la función Pianista está desactivada (consulte la página siguiente).*

### Cambiar el punto de división

Como ya sabe, el punto de división predefinido entre la sección Superior y el Pianista está en Do3 (Do 4 para el ep-75). Algunas veces este punto puede no ser el más adecuado.

El HP-130/ep-85/ep-75 permite cambiar el punto de división a cualquier tecla entre Do 2 y Do4 (entre Do3 y Do5 para el ep-75) (es decir, una octava arriba o abajo en relación al valor predefinido). Para cambiarlo:

1. Mantenga pulsado cualquier botón de selección de Estilo hasta que su indicador empiece a parpadear.
2. Pulse la tecla del teclado que desee definir como el nuevo punto de división.

Este punto de división se memoriza al apagar el HP-130/ep-85/ep-75. No obstante, tenga en cuenta que el HP-130/ep-85 volverá a Do3 (el ep-75 a Do4) al llamar los ajustes originales.

# Utilizar el HP-130/ep-85/ep-75 como un piano

Ahora explicaremos la manera de utilizar el HP-130/ep-85/ep-75 para tocar música de piano, órgano, etc. sin acompañamiento.

## Primeros pasos

1. Conecte los accesorios (consulte "Conexiones/puesta en marcha").
2. Mantenga pulsado [KEY START/STOP] y ponga en marcha el HP-130/ep-85/ep-75.

Esto sólo es necesario si desea desactivar el Pianista (los profesores de piano pueden preferirlo).

*Nota: Tenga en cuenta que al seleccionar el modo de sólo piano también desactivará la función de demostración y el botón [INTRO/ENDING].*

Consulte la manera de volver a activar el Pianista en "Inicializar el HP-130/ep-85/ep-75".

3. Pulse el botón de selección de Tone asignado al sonido que desee utilizar.

8 de los 241 sonidos (a los que llamaremos Tones) están asignados a los botones del panel frontal. Éstos son los Tones que puede seleccionar en el HP-130/ep-85/ep-75.

Los Tones (y Grupos de Percusión) restantes sólo pueden seleccionarse a través del MIDI.

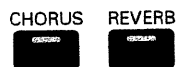
Los Tones que puede seleccionar son:

PIANO 1	Sonido de piano de cola
PIANO 2	Sonido de piano brillante
E. PIANO	Piano eléctrico
VIBRAPHONE	Sonido de vibráfono
HARPSICHORD	Sonido de clave brillante
ORGAN	Sonido de órgano de tubos
STRINGS	Sonido de grupo de cuerdas
CHOIR	Sonido de coro mixto

4. Utilice el deslizador [VOLUME] para ajustar el volumen deseado.

## Añadir efectos

1. Pulse el botón [CHORUS] y/o [REVERB] para añadir el efecto correspondiente (el indicador se ilumina).



El efecto *Chorus* da la impresión de que varios instrumentos (ligeramente desafinados entre sí) tocan la misma parte al unísono. Este efecto crea una imagen estereofónica muy amplia y es muy útil para los Tones E.PIANO, VIBRAPHONE, o STRINGS.

El efecto *Reverb* crea el mismo efecto tipo eco que puede oírse en una iglesia, en una sala amplia, etc. Utilícelo para añadir profundidad a la música.

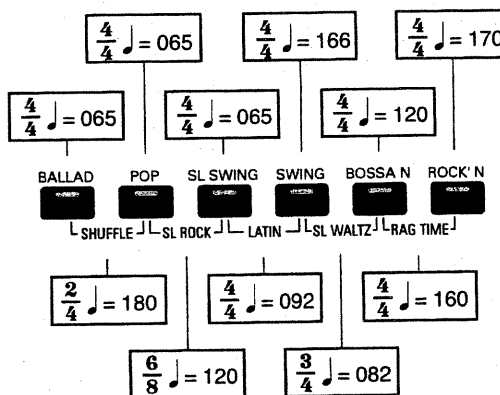
2. Pulse el botón [CHORUS] y/o [REVERB] de nuevo para desactivar el efecto (el indicador se apaga).

## Utilizar el metrónomo

El HP-130/ep-85/ep-75 dispone de un metrónomo que puede utilizar para practicar.

Para utilizarlo:

1. Pulse el botón de selección de Estilo correspondiente al tipo de compás que desee utilizar:



Utilice en principio el tiempo predefinido del Estilo en cuestión, pero tenga en cuenta que puede cambiar el tempo con TEMPO ▲/▼.

2. Pulse el botón [METRONOME] (el indicador se ilumina). También puede cambiar el volumen del metrónomo:
3. Mantenga pulsado el botón [METRONOME] hasta que su indicador empiece a parpadear.
4. Utilice los botones VOLUME ▲/▼ para ajustar el volumen del metrónomo.
5. Suelte el botón [METRONOME].

Para volver a desactivar el metrónomo, pulse de nuevo [METRONOME].

**Restablecer el volumen por defecto del metrónomo**

Para restablecer el volumen por defecto del metrónomo, pulse ambos botones VOLUME ▲/▼.

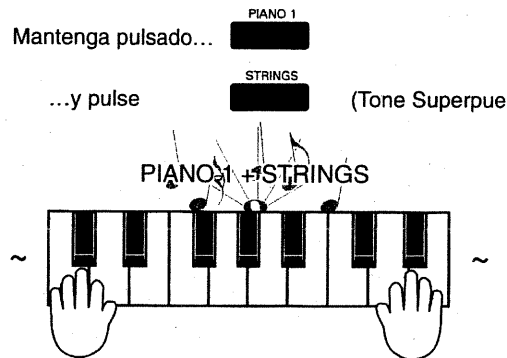
## Superponer dos sonidos

También puede pulsar dos botones de selección de Tone simultáneamente. (Alternativamente, puede mantener pulsado un botón y pulsar otro.) Una combinación de dos Tones que suenan de manera simultánea se conoce como *Superposición*. La combinación más utilizada es la de piano y



cuerdas, pero las combinaciones de un piano eléctrico y un piano acústico también son efectivas, y las de órgano y coro pueden ser muy impresionantes.

Para superponer los Tones PIANO1 y STRINGS:



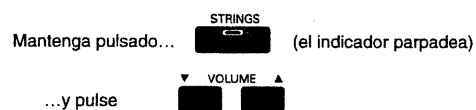
(Los indicadores de los dos botones pulsados se iluminarán.)

El Tone asignado al segundo botón de selección que pulse será el Tone "superpuesto". Esto es importante por lo siguiente:

También es posible cambiar el balance del volumen de los Tones principal y superpuesto aumentando o disminuyendo el nivel del Tone superpuesto.

**1. Mantenga pulsado uno de los botones de los Tones de la superposición.**

Al cabo de unos segundos el indicador del Tone superpuesto parpadea para indicar que puede ajustar su volumen. Para ajustar el balance de volumen de la superposición PIANO1 + STRINGS:



**2. Utilice VOLUME ▲/▼ para ajustar el volumen del Tone superpuesto.**

Pulse VOLUME ▲ para subir el volumen del Tone superpuesto, o VOLUME ▼ para bajarlo.

**3. Suelte el botón de selección del Tone superpuesto.**

Los indicadores de los Tones de la superposición vuelven a iluminarse.

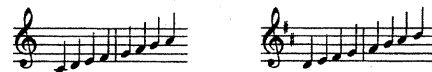
**Restablecer el volumen por defecto de la superposición**

Para restablecer el volumen por defecto de la superposición pulse ambos botones VOLUME ▲/▼.

Nota: La superposición y el ajuste de balance se cancelarán al apagar el HP-130/ep-85/ep-75.

**Transposición**

Es posible transponer el HP-130/ep-85/ep-75. La Transposición es una función que permite tocar una pieza en un tono y oírla en otro. Observe el siguiente ejemplo:

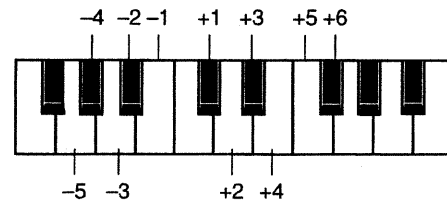


Esto es lo que toca,... ...esto es lo que suena.

Nota: La Transposición se aplica a los modos Pianista y de piano, pero no a la grabadora (consulte más adelante). Si debe transponer una canción durante la reproducción, ajuste el intervalo de transposición antes de grabarla.

- 1. Pulse simultáneamente TEMPO ▲ y ▼ y mantenga pulsados estos botones hasta que el indicador del Tone seleccionado (y posiblemente el del Tone superpuesto) empiece a parpadear.**

- 2. Pulse una de las siguientes teclas para seleccionar el intervalo de transposición:**



Para oír una pieza en Sol al tocar en Do, por ejemplo, pulse un Sol. Cada tecla representa un semitono.

No todas las piezas están escritas en Do, por lo que puede familiarizarse con el sistema de semitonos.

Por ejemplo: imagine que está acostumbrado a tocar "When The Saints" in La. Un día un amigo le pide que le acompañe, pero él canta la canción en Re. En este caso debe contar el número de semitonos entre La y Re ( Sol#/Sol/Fa#/Fa/Mi/Re#, Re= 7, o La#/Si/Do/Do#/Re= 5).

Como el HP-130/ep-85/ep-75 no acepta un intervalo de 7 semitonos, deberá mantener pulsados TEMPO ▲ y ▼ y pulsar Fa, ya que Fa es el intervalo de cinco semitonos en relación a Do (consulte la figura anterior).

### 3. Suelte los botones TEMPO ▲/▼.

Para cancelar la transposición, mantenga pulsados TEMPO ▲ y ▼, y pulse la tecla Do.

Nota: El intervalo de transposición también se cancela al apagar el HP-130/ep-85/ep-75.

### Key Touch: sensibilidad a la velocidad (Sólo HP-130)

Si un niño toca el HP-130 puede tener problemas para conseguir el volumen deseado. La sensibilidad a la velocidad (o Key Touch) describe la manera en que un instrumento musical electrónico interpreta la velocidad o fuerza de pulsación de las teclas.

Para ello, el HP-130 dispone de dos botones que permiten aplicar traducciones diferentes a la manera de pulsar las teclas:



Para un niño pulse KEY TOUCH [LIGHT] (el indicador se ilumina). En este caso, al tocar con suavidad las notas sonarán como “forte”.

Las personas acostumbradas a tocar en un teclado duro pueden pulsar KEY TOUCH [HEAVY] (el indicador debe iluminarse).

Para volver a la sensibilidad normal vuelva a pulsar el mismo botón ([LIGHT] o [HEAVY]) para que su indicador se apague.

Nota: Al activarlo, el HP-130 vuelve al ajuste de Key Touch normal (ambos indicadores apagados).

### Los pedales

El HP-130/ep-85/ep-75 permite utilizar dos pedales: el pedal Sustain y el pedal Celeste.

El HP-130 se entrega con una unidad de pedal integrada en su soporte, el ep-85 se entrega con un pedal DP-6 mientras que el ep-75 se entrega con un pedal DP-2. (Puede adquirir otro pedal para utilizar la función Celeste.)

Consulte la manera de conectar los pedales en “Conexiones/puesta en marcha”. Su función es la siguiente:

- Sustain: sostiene las notas que toca en el momento de pulsar el pedal. Todas las notas subsiguientes también se sostendrán mientras mantenga pulsado el pedal.
- Celeste: reduce el volumen de las notas que toca. Esto puede ser útil para tocar música barroca con el sonido HARPSICHORD o cualquier pieza clásica al piano.

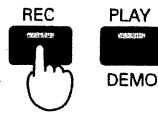
# Utilizar la Grabadora

El HP-130/ep-85/ep-75 también contiene una función de Grabadora para grabar sus propias versiones de música ya existente o sus canciones originales. Utilice el Pianista para así poderse concentrar en la melodía mientras el Pianista se encarga del acompañamiento. La memoria de la Grabadora tiene una capacidad de unas 1000 notas.

## Grabar

### 1. Pulse [REC] (el indicador se ilumina).

Con ello no se inicia la Grabadora, sólo se selecciona el modo de espera para la grabación.



### 2. Inicie el metrónomo.

Consulte "Utilizar el metrónomo". Esto es importante si pretende iniciar el Pianista después de una introducción Ad-Lib. Además, el tempo y el tipo de compás dependerán del Estilo seleccionado y del valor de tempo ajustado.

(No hay ningún problema para grabar sin el metrónomo, pero sólo debe hacerlo si no tiene ninguna intención de utilizar el Pianista en ningún momento.)

### 3. Empiece a grabar de una de las siguientes maneras:

■ **Pulse [REC] de nuevo. En este caso deberá detener la grabación volviendo a pulsar [REC].**

■ **Pulse cualquier tecla del teclado.**

En cualquier caso, puede iniciar el Pianista pulsando [KEY START/STOP]. éste empezará a sonar en el siguiente tiempo fuerte.

También puede detener el Pianista pulsando [KEY START/STOP] de nuevo – sin detener la Grabadora.

■ **Pulse [KEY START/STOP] y toque una nota o acorde a la izquierda del punto de división.**

Tanto la Grabadora como el Pianista se iniciarán al mismo tiempo. Para detener la grabación pulse [INTRO/ENDING] (en cuyo caso el Pianista tocará un final), [KEY START/STOP], o [REC].

*Nota: No hay ninguna necesidad de esperar a que el metrónomo llegue al tiempo fuerte del siguiente compás antes de iniciar la grabación. Si se adelanta, el metrónomo se reiniciará para adaptarse a esta nueva temporización.*

### Notas acerca de la Grabadora:

- Todo lo que haga se grabará: las notas que toque, los Tones/Estilos que seleccione, e incluso la activación/desactivación de Reverberación y Chorus.
- Si la memoria de la Grabadora está casi llena, el indicador del botón [REC] empieza a parpadear. Si ignora esta advertencia y continúa grabando, el indicador REC se apagará y la grabación se detendrá cuando la memoria esté llena.
- Lo que haya grabado quedará en la memoria hasta que lo borre pulsando simultáneamente [REC] y [PLAY].
- La información de canción puede transmitirse a un secuenciador externo (a través del MIDI).

## Reproducción

Pulse [PLAY] (el indicador se ilumina) para escuchar la canción.

(Durante la reproducción de la Grabadora no es posible utilizar los botones [KEY START/STOP] e [INTRO ENDING].)

La reproducción se detendrá automáticamente al final de la canción. Si desea detenerla antes de llegar al final, vuelva a pulsar [PLAY].

*Nota: El botón [PLAY] no funciona si el HP-130/ep-85/ep-75 no contiene ninguna canción.*

## Inicializar el HP-130/ep-85/ep-75

Solamente deberá inicializar el HP-130/ep-85/ep-75 si ha desactivado la función Pianista y desea volver a utilizarla.

Al inicializarlo, el HP-130/ep-85/ep-75 hace lo siguiente:

- El Pianista vuelve a activarse.
- Pueden volver a reproducirse las canciones de demostración.
- La canción de la Grabadora de la memoria interna del HP-130/ep-85/ep-75 se borra.

### 1. Apague el HP-130/ep-85/ep-75.

2. Mantenga pulsado el botón [REC] mientras vuelve a activar el HP-130/ep-85/ep-75.

# Utilizar el MIDI

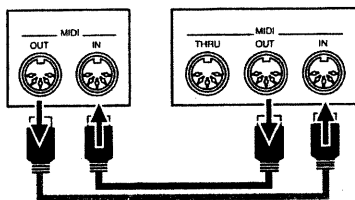
MIDI es la abreviación de *Musical Instrument Digital Interface* (Interface Digital para Instrumentos Musicales). El concepto se refiere a muchas cosas, siendo la más obvia el conector utilizado en instrumentos y aparatos de efectos para intercambiar mensajes relacionados con la creación de música. Cada vez que toque el teclado o inicie el Pianista del HP-130/ep-85/ep-75, el instrumento enviará información MIDI al puerto MIDI OUT. Si conecta este puerto al puerto MIDI IN de otro instrumento, este instrumento tocará las mismas notas que el HP-130/ep-85/ep-75.

El MIDI es un lenguaje que traduce todas las acciones relacionadas con la música a dígitos binarios que que pueden transmitirse a través de un cable MIDI. El MIDI es un estándar universal, lo que significa que puede enviarse y recibirse información musical entre instrumentos de diferentes tipos y fabricantes. Además, el MIDI permite conectar el HP-130/ep-85/ep-75 a un ordenador o a un secuenciador de hardware.

## Requisitos para transmitir y recibir información MIDI

Los mensajes MIDI se transmiten y reciben utilizando dos (algunas veces tres) conectores y cables MIDI especiales:

HP-130/ep-85/ep-75      Aparato MIDI Externo



- MIDI IN: Este conector recibe mensajes de otros aparatos MIDI.
- MIDI OUT: Este conector transmite mensajes MIDI generados en el HP-130/ep-85/ep-75.
- MIDI THRU: Este conector "retransmite" todos los mensajes MIDI recibidos en MIDI IN (no disponible en el HP-130/ep-85/ep-75).

La explicación del MIDI en detalle va más allá del nivel de este manual. Existe un folleto llamado *MIDI Guide* disponible en su distribuidor Roland que explica los detalles del MIDI.

El MIDI permite lo siguiente:

- Puede tocar el teclado del HP-130/ep-85/ep-75 y hacer que otro instrumento toque las mismas

notas (normalmente con un sonido diferente). Esto es lo mismo que superponer dos sonidos en el HP-130/ep-85/ep-75, excepto en que la fuente de sonido externa no utiliza las voces del HP-130/ep-85/ep-75 (polifonía de 28 voces).

- Puede conectar el HP-130/ep-85/ep-75 a un ordenador con un programa de secuenciación o a un secuenciador de hardware y hacer que reproduzca las notas transmitidas por el secuenciador (programa).

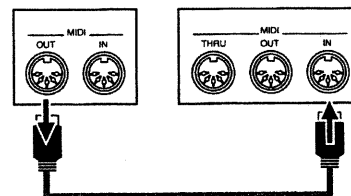
En este último caso dispone de dos opciones: si reproduce Archivos MIDI Estándar compatibles con GM/GS, podrá utilizar el HP-130/ep-85/ep-75 como un módulo de sonido multitímbrico de 16 partes (como un Roland Sound Canvas). Para ello es necesario que el Archivo MIDI Estándar contenga un mensaje de Reinicialización GS, o que lo envíe manualmente (consulte los detalles en el manual del secuenciador o del programa).

Al reproducir secuencias que no contienen un mensaje de reinicialización GS, el HP-130/ep-85/ep-75 recibe por el canal MIDI 1. El canal MIDI 1 también se utiliza para transmitir la información del HP-130/ep-85/ep-75 a aparatos MIDI externos.

En el modo GS, no obstante, el HP-130/ep-85/ep-75 recibe en todos los 16 canales MIDI y puede reproducir hasta 16 partes utilizando sonidos diferentes (una función conocida como *multitímbrica*). En modo no-GS, el HP-130/ep-85/ep-75 puede tocar sólo dos sonidos (consulte más adelante).

Para transmitir información MIDI a un aparato receptor, conecte el puerto MIDI OUT del HP-130/ep-85/ep-75 al puerto MIDI IN del módulo externo/secuenciador.

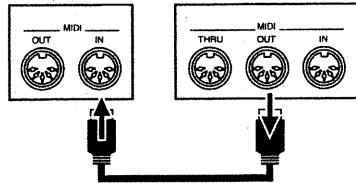
HP-130/ep-85/ep-75      Aparato MIDI externo



En el caso de un secuenciador, también puede conectar el puerto MIDI OUT del aparato externo al puerto MIDI IN del HP-130/ep-85/ep-75. (Cuando grabe secuencias deberá desactivar la función MIDI Thru del secuenciador.)

Para recibir información MIDI de un sintetizador, secuenciador externo, etc., conecte el HP-130/ep-85/ep-75 de la siguiente manera:

HP-130/ep-85/ep-75    Aparato MIDI externo



Nota: Utilice sólo cables MIDI, como el Roland MSC-15/25/50 (opcional).

## Cambios de programa

Los "Cambios de programa" son mensajes MIDI que indican al instrumento receptor que seleccione otro sonido (o Tone), y también contienen información acerca del Tone que debe seleccionarse. Los cambios de programa permiten garantizar que una canción se reproducirá con los sonidos correctos.

El HP-130/ep-85/ep-75 recibe y transmite los siguientes números de cambio de programa (si lo utiliza como un piano y no como un módulo GS):

- |    |             |
|----|-------------|
| 01 | Piano1      |
| 02 | Piano2      |
| 05 | E. Piano    |
| 12 | Vibraphone  |
| 07 | Harpsichord |
| 20 | Organ       |
| 49 | Strings     |
| 53 | Choir       |

# Especificaciones

	HP-130	ep-85/ep-75
<b>Teclado</b>	88 teclas,(HP-130/ep-85) - 76 teclas (ep-75): sensible a la velocidad	
<b>Polifonía</b>	28 voces	
<b>Sonidos</b>	8 seleccionables con los botones del panel frontal (PIANO1, PIANO2, E.PIANO, VIBRAPHONE, HARPSICHORD, ORGAN, STRINGS, CHOIR) 241 Tones + 9 Grupos de Percusión (seleccionables mediante el MIDI)	
<b>Efectos digitales</b>	Chorus Digital, Reverberación Digital	
<b>Grabadora</b>	Graba y reproduce la información de nota y de pedal así como los cambios de tempo. 1 canción (±1000 notas)	
<b>Función de afinación</b>	±50 centésimas (mando TUNE)	
<b>Controles</b>	BRILLIANCE slider (brightness) VOLUME slider (global volume) Pianist VOLUME ▲/▼ buttons Music Style selection buttons (Ballad, Pop, Sl Swing, Swing, BossaN, Rock'N Shuffle, Sl Rock, Latin, Sl Waltz, Rag Time) METRONOME (on/off) button INTRO/ENDING button TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼ buttons KEY START/STOP button Recorder REC, PLAY/DEMO buttons Tone selection buttons (Piano1, Piano2, E.Piano, Vibraphone, Harpsichord, Organ, Strings, Choir) CHORUS, REVERB buttons KEY TOUCH LIGHT/HEAVY buttons (Rear panel) TUNE knob	VOLUME slider (global volume) Pianist VOLUME ▲/▼ buttons Music Style selection buttons (Ballad, Pop, Sl Swing, Swing, BossaN, Rock'N Shuffle, Sl Rock, Latin, Sl Waltz, Rag Time) METRONOME (on/off) button INTRO/ENDING button TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼ buttons KEY START/STOP button Recorder REC, PLAY/DEMO buttons Tone selection buttons (Piano1, Piano2, E.Piano, Vibraphone, Harpsichord, Organ, Strings, Choir) CHORUS, REVERB buttons (Rear panel) TUNE knob
<b>Acabado</b>	Palisandro simulado	Aspecto de piano profesional (negro)
<b>Conectores</b>	Entrada de CA Conectores MIDI IN/OUT Jack PEDAL (Damper/Soft) (estéreo) Jacks INPUT (L/Mono, R) Jacks OUTPUT (L/R) Jack PHONES (parte frontal)	DC 12V/2A (ep-85) DC 12V/1A (ep-75) Conectores MIDI IN/OUT, Jacks Pedal DAMPER & SOFT, Jacks INPUT (L/Mono, R), Jacks OUTPUT (L/R), 2 x Jacks PHONES (parte frontal)
<b>Altavoces</b>	16 cm x2	12 cm x2
<b>Potencia de salida</b>	20 W x2	5 W x2
<b>Dimensiones</b>	Piano 1436 (Ancho) x 456 (Largo) x 176 (Alto) mm Soporte 1436 (Ancho) x 456 (Largo) x 638 (Alto) mm Total 1436 (Ancho) x 456 (Largo) x 814 (Alto) mm	1326 (Ancho) x 382 (Largo) x 114(Alto) mm(ep-85) 1157 (Ancho) x 390 (Largo) x 114(Alto) mm(ep-75) (sin soporte de teclado)
<b>Peso</b>	Piano: 32.0 Kg. - Soporte: 15,3 Kg.	15 Kg. (ep-85)/ 10,3 Kg. (ep-75)
<b>Consumo</b>	60 W (117 V) - 45 W (230/240 V)	1700mA/DC 12V (ep-85) 1000mA/DC 12V (ep-75)
<b>Accesorios entregados</b>	Soporte KS-135 (incluyendo 2 pedales) Cable de alimentación Atril Manual del Usuario, Guía MIDI	Pedales DP-6 (ep-85) - DP2 (ep-75) Adaptador ACJ (ep-85)- ACO (ep-75) Atril Manual del Usuario, Guía MIDI
<b>Opciones</b>	Auriculares: RH-120, RH-80, RH-20 Pedales: DP-2, DP-6	Auriculares: RH-120, RH-80, RH-20 Pedales: DP-2, DP-6 Soporte: KS-9E(ep-85) - EP-AK-2e (ep-75)

En interés de la mejora del producto, las especificaciones de esta unidad están sujetas a cambio sin previo aviso

# Roland

# HP-130/ep.85/ep.75

## DIGITAL PIANOS

### Manuel de l'utilisateur

Merci et félicitations pour avoir porté votre choix sur le Roland HP-130/ep-85/ep-75 Digital Piano.

Conçu pour rendre le plaisir de la musique accessible à une tranche plus large de la population, l'HP-130/ep-85/ep-75 n'en est pas moins un produit de la technologie de pointe et du savoir-faire qui ont fait de Roland un leader mondial dans le domaine des instruments de musique électroniques. L'HP-130/ep-85/ep-75 met 8 sons à votre disposition ainsi qu'une section d'accompagnement (appelée Pianist) dont les 11 motifs vous serviront de source d'inspiration ou d'amusement tout simplement. Piloté par un séquenceur externe ou un ordinateur pourvu d'un logiciel séquenceur, l'HP-130/ep-85/ep-75 peut faire fonction de module de sons multitimbral conforme au format GS (241 sons, 9 Drum Sets ou batteries).

L'HP-130/ep-85/ep-75 offre en outre une fonction pratique d'enregistrement.

Ce manuel vous explique comment vous servir de l'HP-130 et de l'ep-85/ep-75. Les aspects propres à l'HP-130 uniquement seront clairement indiqués.

Veuillez lire ce Manuel de l'utilisateur en entier avant de commencer. Bon amusement!

---

# Précautions

Outre les instructions de sécurité, veuillez lire et suivre les conseils donnés ci-dessous:

## □ Alimentation

- Ne vous servez pas de cet instrument sur le même circuit qu'un appareil qui génère du bruit de ligne (tel qu'un moteur électrique ou un système d'éclairage à tension variable).
- Avant de brancher l'HP-130/ep-85/ep-75 à d'autres appareils, coupez l'alimentation de tous les appareils. Cela évitera tout dysfonctionnement ainsi qu'un endommagement des enceintes ou des autres appareils.

## □ Emplacement

- Cet appareil peut causer des interférences lors de la réception par radio ou télévision. Eloignez donc l'instrument de ces récepteurs.
- Ne placez pas l'instrument à proximité d'appareils produisant un champ magnétique (des haut-parleurs, par exemple).
- Installez l'ep-85/ep-75 sur une surface plate, solide et montez l'HP-130 sur son support.
- N'exposez pas l'HP-130/ep-85/ep-75 au soleil. Ne le placez pas à proximité d'appareils de chauffage. Evitez de l'abandonner dans un véhicule fermé ou de l'exposer de toute autre manière à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument..

## □ Entretien

- Nettoyez quotidiennement l'instrument avec un chiffon doux et sec ou légèrement humide. Pour enlever des saletés plus tenaces, servez-vous d'un détergent doux. Ensuite, essuyez soigneusement l'instrument avec un chiffon doux et sec..
- Ne recourrez pas au benzène, à l'alcool ou aux solvants pour éviter tout risque de décoloration ou de déformation.

## □ Réparation et copie des données

- N'oubliez pas que toutes les données contenues dans la mémoire de l'instrument seront perdues s'il doit subir une réparation. Durant les réparations, les techniciens tentent, dans la mesure du possible, de conserver les données. Cependant, il peut s'avérer impossible de récupérer des données dans certains cas (notamment lorsque les circuits touchant à la mémoire elle-même sont endommagés). Roland n'endosse aucune responsabilité concernant la perte de ces données.

## □ Précautions supplémentaires

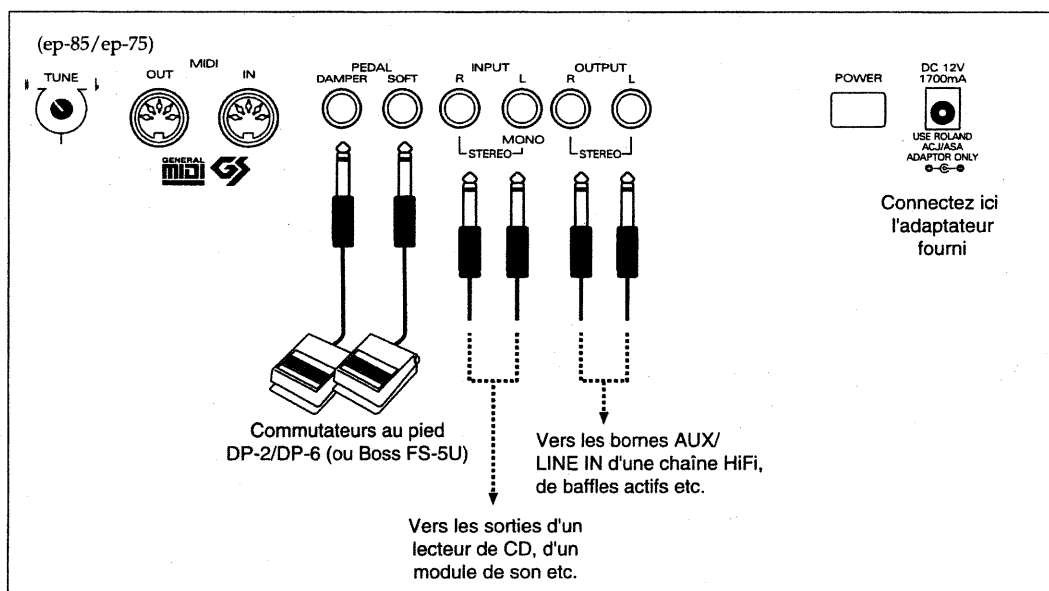
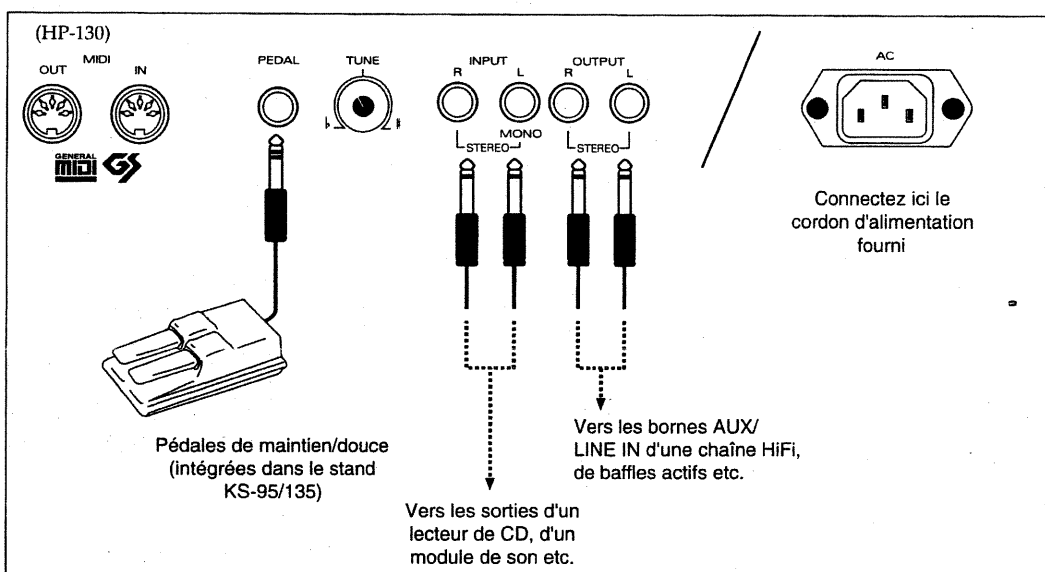
- Sachez que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou un mauvais maniement de l'instrument.

- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d'attention. Un maniement trop brutal peut les endommager et entraîner des dysfonctionnements.
- Lorsque vous branchez/débranchez des câbles, prenez la fiche en main — jamais le câble. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
- L'instrument dégage une faible quantité de chaleur durant son fonctionnement.
- Pour ne pas déranger vos voisins, maintenez le volume de l'instrument à un niveau raisonnable. Il peut parfois être préférable d'utiliser le casque.
- Si vous souhaitez transporter l'HP-130/ep-85/ep-75, emballez-le dans la boîte (et les protections de mousse) d'origine ou servez-vous d'un boîtier de protection dur ou souple.



# Connexions/mise sous tension

Avant d'établir la moindre connexion, veillez à couper l'alimentation de votre instrument.

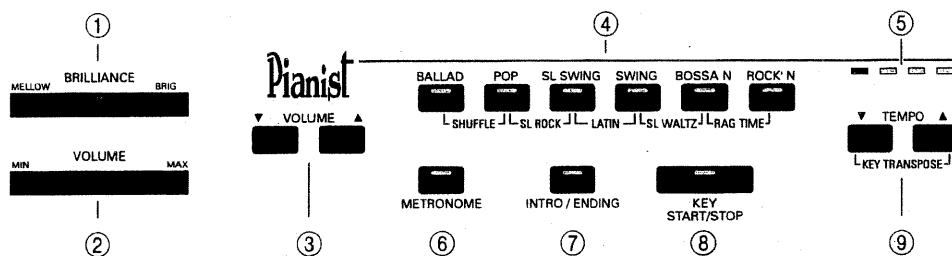


Branchez le cordon d'alimentation fourni (HP-130) ou l'adaptateur AC (ep-85/ep-75) ainsi que le câble des pédales Damper (forte)/Soft (sourdine) du support KS-135 (HP-130), la pédale DP-6 (ep-85) ou la pédale DP-2 (ep-75) à l'instrument.

Si vous souhaitez utiliser un casque, branchez-le au jack PHONES en face avant de l'instrument (côté gauche du clavier).

Lorsque le casque est branché, les haut-parleurs n'émettent plus de son. C'est une solution idéale pour faire vos gammes sans agacer tout votre entourage ou pour répondre à une inspiration soudaine tard le soir. L'ep-85/ep-75 permet de brancher deux casques simultanément.

# Face avant



**1. Curseur BRILLIANCE (HP-130 uniquement)**

Déplacez ce curseur vers la droite (BRIGHT) pour rendre le son plus brillant et vers la gauche pour le rendre plus doux. En position centrale, vous ne modifiez pas le son.

**2. Curseur VOLUME**

Ce curseur vous permet de régler le volume global de votre HP-130/ep-85/ep-75. Plus vous le glissez vers la droite (vers MAX), plus le volume augmente. Lorsque vous branchez le casque, nous vous recommandons de placer le curseur VOLUME en position MIN et d'augmenter le volume progressivement. N'oubliez pas que des volumes excessifs peuvent endommager irrémédiablement votre ouïe.

**3. Boutons VOLUME ▲/▼**

Ces boutons vous permettent de régler le niveau du Pianist (voyez plus bas) par rapport au volume du son assigné au clavier. Vous pouvez également les utiliser pour établir une balance entre deux sons assignés au clavier (l'utilisation simultanée de deux sons s'appelle *layering* ou *superposition*). Appuyez sur le bouton ▲ pour augmenter le volume de l'accompagnement ou du son superposé et sur le bouton ▼ pour le diminuer.

**4. Boutons de sélection de Style**

Ces boutons vous permettent de sélectionner l'accompagnement voulu. Pour sélectionner un Style dont le nom apparaît sous ces boutons, il faut appuyer sur les deux boutons indiqués simultanément.

**5. Témoins TEMPO**

Ces témoins clignotent pour indiquer la mesure et le tempo du Style choisi. Le témoin rouge s'allume pour marquer le premier temps de la mesure. Selon le Style sélectionné, il peut arriver que certains témoins ne s'allument pas. Ainsi, si vous choisissez le Style SL WALTZ Style, seuls les trois premiers témoins s'allumeront (3/4).

**6. Bouton METRONOME**

Appuyez sur ce bouton pour activer le métronome (le témoin s'allume) ou pour le couper (le témoin s'éteint).

**7. Bouton INTRO/ENDING**

Ce bouton permet de commencer la reproduction du Style par une introduction ou de la terminer avec un final (ending) approprié.

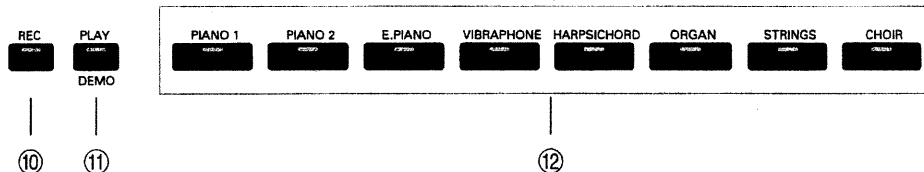
**8. Bouton KEY START/STOP**

Appuyez sur ce bouton (le témoin s'allume) lorsque vous souhaitez utiliser le Pianist de l'HP-130/ep-85/ep-75. Le clavier est alors partagé en deux sections à hauteur du Do central Do3 (Do4 pour le ep-75) et le Pianist commence à jouer (avec ou sans introduction, voyez plus haut) dès que vous enfoncez une touche dans la partie gauche du clavier.

**9. Boutons TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼**

Ces boutons permettent de régler le tempo du Pianist de l'HP-130/ep-85/ep-75 et le métronome. Le bouton ▲ augmente et ▼ diminue le tempo.

Vous pouvez aussi vous servir de ces boutons pour transposer le clavier.



**10. Bouton REC**

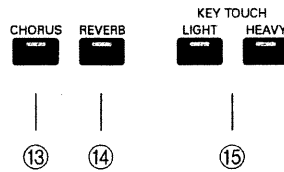
Une pression sur ce bouton permet d'enregistrer votre jeu avec le Recorder de l'HP-130/ep-85/ep-75. Vous pouvez l'enregistrer avec ou sans accompagnement.

**11. Bouton PLAY/DEMO**

Utilisez ce bouton pour lancer la reproduction de votre morceau ou des morceaux de démonstration.

**12. Boutons de sélection de Tone**

Appuyez sur un (ou deux) de ces boutons pour sélectionner le (ou les) son(s) que vous voulez.

**13. Bouton CHORUS**

Une pression sur ce bouton active l'effet de Chorus numérique (le témoin s'allume) ou le coupe (le témoin s'éteint). Si vous maintenez ce bouton enfoncé, vous activez/coupez la synchronisation.

**14. Bouton REVERB**

Une pression sur ce bouton active l'effet de réverbération numérique (le témoin s'allume) ou le coupe (le témoin s'éteint).

**15. KEY TOUCH (HP-130 uniquement)**

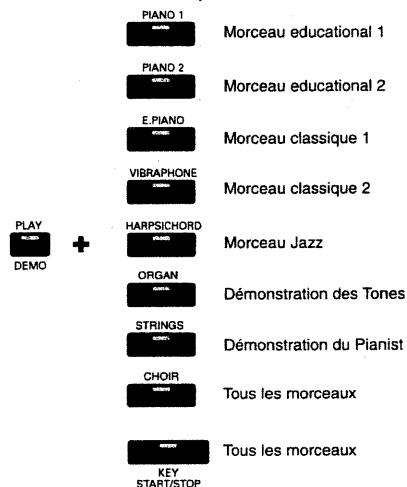
Ces boutons vous permettent de modifier la réponse de l'HP-130 à votre toucher. Voyez "Key Touch: sensibilité au toucher" pour en savoir davantage.

## Ecoute des morceaux de démonstration

L'HP-130/ep-85/ep-75 est livré avec cinq morceaux qui font une démonstration de la qualité de ses Tones et Styles.

*Remarque:* Voyez l'explication donnée en (2) de la section "Premier pas" si la démonstration ne semble pas fonctionner.

1. Branchez tous les accessoires fournis (voyez "Connexions/mise sous tension").
2. Maintenez le bouton [PLAY] enfoncé et appuyez sur un des boutons de sélection de Tone pour lancer la reproduction du morceau correspondant.



(Le témoin du bouton [PLAY] s'allume tandis que le témoin du bouton de sélection de Tone que vous avez enfoncé clignote.)

Pour écouter tous les morceaux de démonstration les uns après les autres, maintenez [KEY START/STOP] enfoncé et appuyez sur [PLAY].

3. Appuyez sur le bouton [PLAY] ou [KEY START/STOP] pour arrêter la reproduction du ou des morceau(x) de démonstration.

*Remarque:* Vous ne pouvez pas jouer sur le clavier durant la démonstration. Si vous voulez jouer vous-même, arrêtez la démonstration.

**Demo songs**

**Educational 1** M. Clementi - Sonatina Op36 n°1, J.S. Bach - Minuetto - Minuetto

**Educational 2** L. Van Beethoven - Sonatina in Sol, W.A. Mozart - Sonata K.545

**Classique 1** F. Chopin - Studio Op. 10 n°4

**Classique 2** M. Ravel - Valse Noble et Sentimentales n°3

**Jazz** Massimiliano Coclite - Flower

**Tones** Différents morceaux

**Pianist** Styles demo

### Biographie de l'arrangeur MASSIMILIANO COCLITE

Massimiliano Coclite a terminé ses études de piano avec le meilleur résultat. Il a obtenu un diplôme de l'Académie de musique de Pescara auprès de Maître Marvulli et a suivi une spécialisation de trois ans en piano.

Musicien de concert et compositeur, il a joué de nombreux concerts comme soliste ou avec des groupes de musique de chambre. Il s'est produit en Allemagne avec divers artistes, tels que M. Strauss, S. Collot et R. Tudorache, en avant-spectacle de l'Orchestre International Français.

En outre, il a joué comme soliste dans les principales villes italiennes avec les orchestres symphoniques de Bari et Pescara.

Il a récemment enregistré un CD avec ses propres compositions pour trio. Lauréat de plusieurs prix nationaux et internationaux, il travaille comme conseiller musical chez Roland depuis 1992.

Dans ce cas, vous devez compter le nombre de demi-tons séparant La de Ré (soit: Sol#/Sol/Fa#/Fa/Mi/Re#, Re= 7 ou La#/Si/Do/Do#/Re= 5). Comme les intervalles de 7 demi-tons sont impossibles sur l'HP-130/ep-85/ep-75, optez pour 5; maintenez TEMPO ▲ et ▼ enfoncés tout en appuyant sur le Fa car celui-ci se trouve à 5 demi-tons du Do (voyez l'illustration ci-dessus).

### 3. Relâchez les boutons TEMPO ▲/▼

Pour annuler la transposition, maintenez TEMPO ▲ et ▼ enfoncés tout en appuyant sur un Do.  
Remarque: L'intervalle de transposition est également annulé lorsque vous coupez l'alimentation de l'HP-130/ep-85/ep-75.

## Key Touch: sensibilité au toucher

(HP-130 uniquement)

Si votre HP-130 est un instrument familial, vos enfants peuvent parfois avoir des difficultés à produire le volume nécessaire pour certaines notes. La sensibilité au toucher (Key Touch) est un terme un peu technique pour décrire la manière dont un instrument électronique interprète la vitesse ou la force avec laquelle vous frappez les touches.

Pour répondre à tous les styles de jeu, l'HP-130 est pourvu de deux boutons qui permettent deux interprétations différentes de la pression exercée sur les touches.



Pour de jeunes enfants, l'option KEY TOUCH [LIGHT] (le témoin s'allume) permet d'avertir l'instrument que le pianiste a un toucher léger. Dans ce cas, des notes jouées relativement doucement seront interprétées comme étant jouées "forte".

Ceux qui ont l'habitude de jouer sur un clavier plus dur devraient choisir l'option KEY TOUCH [HEAVY] (le témoin s'allume).

Pour revenir à une interprétation normale du toucher, appuyez une fois de plus sur le même bouton ([LIGHT] ou [HEAVY]) de sorte à éteindre son témoin.

*Remarque: Lors de la mise sous tension, l'HP-130 retrouve le toucher normal (les deux témoins sont éteints).*

## Pédales

L'HP-130/ep-85/ep-75 permet d'utiliser deux pédales: la pédale Damper et la pédale Soft.

L'HP-130 est fourni avec un pédalier intégré dans son support tandis que l'ep-85 propose une pédale DP-6 et l'ep-75 une pédale DP-2. (Si vous désirez utiliser la fonction Soft, il faut donc vous en procurer une deuxième.)

Voyez "Connexions/mise sous tension" pour savoir comment brancher les pédales. Voici leur action:

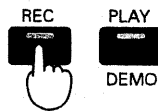
- **Damper (forte):** maintient les notes que vous jouez au moment où vous enfoncez la pédale. Les notes suivantes seront également maintenues tant que vous gardez la pédale enfoncée.
- **Soft (sourdine):** diminue le volume des notes que vous jouez. Cela peut être utile lorsque vous jouez de la musique baroque avec le son HARP-SICHORD (clavecin) ou n'importe quel morceau classique pour piano.

# Utilisation du Recorder

L'HP-130/ep-85/ep-75 contient aussi une fonction Recorder qui vous permet d'enregistrer vos propres versions de certains morceaux voire vos propres compositions. N'hésitez pas à faire appel au Pianist afin de pouvoir vous concentrer sur la mélodie tandis que le Pianist se charge de l'accompagnement. Le Recorder dispose d'une mémoire d'une capacité d'environ 1000 notes.

## Enregistrement

1. Appuyez sur [REC] (le témoin s'allume). Vous ne faites pas démarrer le Recorder: vous vous placez simplement en mode d'enregistrement.



2. Lancez le métronome. Voyez "Utilisation du métronome". C'est important si vous avez l'intention de faire démarrer le Pianist après une introduction ad lib. De plus, le tempo et la mesure dépendent du Style sélectionné et de la valeur de tempo choisie. (Vous pouvez enregistrer sans métronome mais ne le faites que si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le Pianist).

3. Lancez l'enregistrement en suivant l'une de ces procédures:

- Appuyez une fois de plus sur [REC]. Dans ce cas, vous devrez encore une fois presser sur [REC] pour arrêter l'enregistrement.
- Enfoncez n'importe quelle touche sur le clavier. Dans les deux cas, vous pouvez lancer le Pianist en appuyant sur le bouton [KEY START/STOP]. Il démarrera au premier temps de la mesure suivante. Vous pouvez aussi arrêter le Pianist en appuyant une fois de plus sur [KEY START/STOP] – sans arrêter le Recorder.
- Appuyez sur [KEY START/STOP] et jouez une note ou un accord à gauche du point de partage. Le Recorder et le Pianist démarrent simultanément. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur [INTRO/ENDING] (le Pianist joue alors un final), [KEY START/STOP] ou [REC].

*Remarque:* Il est inutile d'attendre que le métronome atteigne le premier temps de la mesure suivante avant de lancer l'enregistrement. Si vous ratez le coche, le métronome s'alignera lui-même sur votre timing.

*Remarques concernant le Recorder:*

- Tout ce que vous faites sera enregistré: les notes que vous jouez, les Tones ou Styles choisis et même la présence ou l'absence de Chorus et de réverbération.
- Lorsque la mémoire du Recorder est pratiquement pleine, le témoin du bouton [REC] se met à clignoter. Si vous ignorez cet avertissement et continuez à enregistrer, le témoin REC s'éteint et l'enregistrement s'arrête dès que la mémoire est pleine.
- Votre morceau sera conservé en mémoire jusqu'à que vous l'effaciez en appuyant simultanément sur [REC] et [PLAY].
- Vous pouvez transmettre les données du morceau à un séquenceur externe (via MIDI).

## Reproduction

Appuyez sur [PLAY] (le témoin s'allume) pour écouter votre morceau.

(Durant la reproduction de l'enregistrement, vous ne pouvez pas vous servir des boutons [KEY START/STOP] et [INTRO ENDING]).

La reproduction s'arrête automatiquement à la fin du morceau. Si vous souhaitez l'arrêter avant, appuyez une fois de plus sur [PLAY].

*Remarque:* Le bouton [PLAY] reste sans effet si l'HP-130/ep-85/ep-75 ne contient pas de morceau.

## Initialisation de l'HP-130/ep-85/ep-75

Vous ne devrez probablement initialiser votre HP-130/ep-85/ep-75 que si vous avez coupé la fonction Pianist alors que vous souhaitez l'utiliser.

Voici ce que fait l'HP-130/ep-85/ep-75 lors de l'initialisation:

- Le Pianist est réactivé.
  - Les morceaux de démonstration peuvent être joués de nouveau.
  - Le morceau du Recorder conservé dans la mémoire interne de l'HP-130/ep-85/ep-75 est effacé.
1. Coupez l'alimentation de l'HP-130/ep-85/ep-75.
  2. Maintenez le bouton [REC] enfoncé tout en remettant l'HP-130/ep-85/ep-75 sous tension.

# MIDI

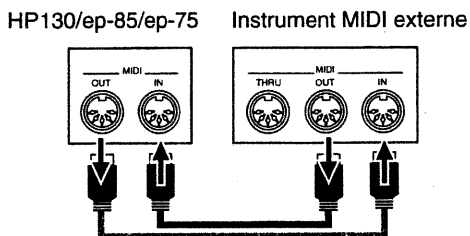
MIDI est l'abréviation de *Musical Instrument Digital Interface* ou interface numérique pour instruments de musique. MIDI se retrouve dans de nombreux contextes mais fait particulièrement allusion à un type de connecteur utilisé par les instruments et boîtes à effets pour échanger des messages concernant la création musicale.

Chaque fois que vous jouez sur le clavier de l'HP-130/ep-85/ep-75 ou que vous lancez le Pianist, votre instrument envoie des données MIDI à sa borne MIDI OUT. Si celle-ci est reliée à la borne MIDI IN d'un autre instrument, cet instrument peut jouer les mêmes notes que l'HP-130/ep-85/ep-75.

MIDI est un langage qui traduit chaque action touchant à la musique en chiffres binaires pouvant être envoyés sous formes d'impulsions par un câble MIDI. Il s'agit d'une norme universelle, ce qui signifie que ces données musicales peuvent être envoyées et reçues par des instruments de types et de fabricants différents. En outre, MIDI vous permet de relier votre HP-130/ep-85/ep-75 à un ordinateur ou un séquenceur.

## Configuration nécessaire pour recevoir et envoyer des données MIDI

Les messages MIDI sont transmis et reçus au moyen de câbles et de deux (parfois trois) bornes MIDI:



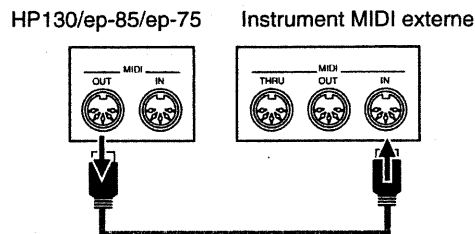
- MIDI IN:** Cette borne reçoit les messages des autres instruments MIDI.
- MIDI OUT:** Cette borne transmet les messages MIDI générés sur votre HP-130/ep-85/ep-75.
- MIDI THRU:** Cette borne renvoie comme un écho tous les messages arrivant via la borne MIDI IN (non disponible sur l'HP-130/ep-85/ep-75).

Nous ne pouvons entrer dans les détails concernant MIDI ici: vous pouvez vous procurer un fascicule appelé *MIDI Guide* auprès de votre revendeur Roland; vous y trouverez des explications très claires concernant MIDI (en français malgré le titre).

Voici ce que MIDI vous permet de faire:

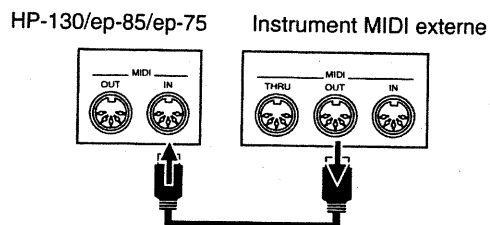
- Vous pouvez jouer sur le clavier de l'HP-130/ep-85/ep-75 et piloter un autre instrument qui jouera exactement la même chose que vous (généralement avec un son différent). C'est comme si vous superposiez deux sons sur l'HP-130/ep-85/ep-75 si ce n'est que la source externe n'utilise pas un son de l'HP-130/ep-85/ep-75 (il est polyphonique à 28 voix).
- Vous pouvez brancher l'HP-130/ep-85/ep-75 à un ordinateur pourvu d'un logiciel séquenceur ou à un séquenceur à part entière pour qu'il reproduise les notes que lui envoie le séquenceur. Dans ce cas, si vous reproduisez des fichiers standard MIDI compatibles au format GM/GS, l'HP-130/ep-85/ep-75 peut servir de module multitimbral à 16 Parts (tel un Sound Canvas de Roland).

En mode GS, l'HP-130/ep-85/ep-75 reçoit sur les 16 canaux MIDI et peut reproduire jusqu'à 16 Parts (ou partitions d'instruments différents) avec des sons différents (il est donc *multitimbral*). Pour pouvoir recevoir des données d'un appareil externe, branchez le port MIDI OUT de l'HP-130/ep-85/ep-75 au port MIDI IN du séquenceur ou du module externe.



Avec un séquenceur, vous pouvez aussi brancher le port MIDI OUT de l'appareil externe au port MIDI IN de l'HP-130/ep-85/ep-75. (Lorsque vous enregistrez des séquences, il faut couper la fonction MIDI Thru du séquenceur).

Pour pouvoir recevoir des données MIDI d'un synthétiseur, séquenceur ou autre appareil externe, branchez l'HP-130/ep-85/ep-75 comme suit:



*Remarque: Veuillez utiliser des câbles MIDI prévus à cet effet tels que le Roland MSC-15/25/50 (en option).*

## Changements de programme

Les "changements de programme" sont les messages MIDI qui demandent à l'instrument récepteur de sélectionner un autre son (ou Tone) et qui contiennent également des informations quant au Tone à choisir. Ces changements de programme constituent une manière facile de s'assurer qu'un morceau sera reproduit avec les sons voulus.

Votre HP-130/ep-85/ep-75 peut recevoir et transmettre les numéros de changement de programme suivants (lorsqu'il est utilisé en tant que piano et non comme module GS):

- |    |             |
|----|-------------|
| 01 | Piano1      |
| 02 | Piano2      |
| 05 | E. Piano    |
| 12 | Vibraphone  |
| 07 | Harpsichord |
| 20 | Organ       |
| 49 | Strings     |
| 53 | Choir       |

Voyez la fin de ce manuel pour une liste de tous les sons GM/GS ainsi que des Drum Sets disponibles. Vous y trouverez en outre leur numéro de programme ainsi que les valeurs des commandes de sélection de banque.

# Specifications

	HP-130	ep-85/ep-75
<b>Clavier</b>	88 touches(HP-130/ep-85) - 76 touches (ep-75): sensibles à la pression	
<b>Polyphonie</b>	28	
<b>Sons</b>	8 à sélectionner par boutons individuels en face avant (PIANO1, PIANO2, E.PIANO, VIBRAPHONE, HARPSICHORD, ORGAN, STRINGS, CHOIR) 241 Sons + 8 Drums Sets (sélectionnables via MIDI), compatible GM/GS	
<b>Effets</b>	Chorus numérique, réverbération numérique	
<b>Enregistreur</b>	Enregistre et reproduit les données de note, de pédale et de changement de tempo 1 morceau (±1000 notes)	
<b>Accord</b>	±50 cents (commande TUNE)	
<b>Commandes</b>	Curseur BRILLIANCE (brillance) Curseur VOLUME (volume global) Boutons Pianist VOLUME ▲/▼ Boutons Music Style x6 (Ballad, Pop, Sl Swing, Swing, BossaN, Rock'N Shuffle, Sl Rock, Latin, Sl Waltz, Rag Time) Bouton METRONOME (on/off) Bouton INTRO/ENDING Boutons TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼ Bouton KEY START/STOP Boutons Recorder REC, PLAY/DEMO Boutons de sélection Tone (Piano1, Piano2, E.Piano, Vibraphone, Harpsichord, Organ, Strings, Choir) Boutons CHORUS, REVERB Boutons KEY TOUCH LIGHT/HEAVY (Face arrière) Commande TUNE	Curseur VOLUME (volume global) Boutons Pianist VOLUME ▲/▼ Boutons Music Style x6 (Ballad, Pop, Sl Swing, Swing, BossaN, Rock'N Shuffle, Sl Rock, Latin, Sl Waltz, Rag Time) Bouton METRONOME (on/off) Bouton INTRO/ENDING Boutons TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼ Bouton KEY START/STOP Boutons Recorder REC, PLAY/DEMO Boutons de sélection Tone (Piano1, Piano2, E.Piano, Vibraphone, Harpsichord, Organ, Strings, Choir) Boutons CHORUS, REVERB Boutons KEY TOUCH LIGHT/HEAVY (Face arrière) Commande TUNE
<b>Finition</b>	Imitation bois de rose	Noire
<b>Bornes</b>	AC Connecteur MIDI IN/OUT Jack stéréo PEDAL (Damper-Soft) Jacks INPUT (L/Mono, R) Jacks OUTPUT (L/Mono, R) Jack PHONES (face latérale)	DC 12V/2A (ep-85) - DC 12V /1A (ep-75) Connecteur MIDI IN/OUT Jacks Pedal DAMPER & SOFT Jacks INPUT (L/Mono, R) Jacks OUTPUT (L/Mono, R) 2 x Jacks PHONES (face latérale)
<b>Enceintes</b>	16 cm x2	12 cm x2
<b>Puissance de sortie</b>	20 W x2	5 W x2
<b>Dimensions : Piano</b>	1436 (L) x 456 (P) x 176 (H) mm	1326 (L) x 382 (P) x 114(H) mm (ep-85)
<b>Stand</b>	1436 (L) x 456 (P) x 638 (H) mm	1157 (L) x 390 (P) x 114(H) mm (ep-75)
<b>Total</b>	1436 (L) x 456 (P) x 814 (H) mm	(sans stand)
<b>Poids</b>	Piano: 32.0 Kg. - Stand 15,3 Kg.	15 kg (ep-85) / 10,3 kg (ep-75)
<b>Consommation</b>	45 W (230/240V) - 60 W (117V)	12V 1700 mA (ep-85) 12V 1000 mA (ep-75)
<b>Accessoires fournis</b>	Stand KS-135 (avec 2 pédales) Cordon d'alimentation Pupitre Mode d'emploi, Guide au MIDI	Pédale DP-6 (ep-85) / Pédale DP-2 (ep-75) Adaptateur ACJ (ep-85) / ACO (ep-75) Pupitre Mode d'emploi, Guide au MIDI
<b>Options</b>	Casque: RH-120, RH-80, RH-20	Casque: RH-120, RH-80, RH-20 Pédales: DP-2, DP-6 Stand: KS-9E (ep-85) / EP-AK-2e (ep-75)

Caractéristiques susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.



# Chord Intelligence

C	C#	D	E $\flat$	E	F
CM7	C#M7	DM7	E $\flat$ M7	EM7	FM7
C7	C#7	D7	E $\flat$ 7	E7	F7
Cm	C#m	Dm	E $\flat$ m	Em	Fm
Cm7	C#m7	Dm7	E $\flat$ m7	Em7	Fm7
Cdim	C#dim	Ddim	E $\flat$ dim	Edim	Fdim
Cm7(b5)	C#m7(b5)	Dm7(b5)	E $\flat$ m7(b5)	Em7(b5)	Fm7(b5)
Caug	C#aug	Daug	E $\flat$ aug	Eaug	Faug
Csus4	C#sus4	Dsus4	E $\flat$ sus4	Esus4	Fsus4
C7sus4	C#7sus4	D7sus4	E $\flat$ 7sus4	E7sus4	F7sus4

● symbol: Indicates the constituent notes of chords.  
 ★ symbol: Chords shown with an "★" can be played by pressing just the key marked with the "★".

● symbol: Indicates the constituent notes of chords.  
 ★ symbol: Chords shown with an "★" can be played by pressing just the key marked with the "★".

● symbol: Indicates the constituent notes of chords.  
 ★ symbol: Chords shown with an "★" can be played by pressing just the key marked with the "★".

F#	G	A $\flat$	A	B $\flat$	B
F#M7	GM7	A $\flat$ M7	AM7	B $\flat$ M7	BM7
F#7	G7	A $\flat$ 7	A7	B $\flat$ 7	B7
F#m	Gm	A $\flat$ m	Am	B $\flat$ m	Bm
F#m7	Gm7	A $\flat$ m7	Am7	B $\flat$ m7	Bm7
F#dim	Gdim	A $\flat$ dim	Adim	B $\flat$ dim	Bdim
F#m7(b5)	Gm7(b5)	A $\flat$ m7(b5)	Am7(b5)	B $\flat$ m7(b5)	Bm7(b5)
F#aug	Gaug	A $\flat$ aug	Aaug	B $\flat$ aug	Baug
F#sus4	Gsus4	A $\flat$ sus4	Asus4	B $\flat$ sus4	Bsus4
F#7sus4	G7sus4	A $\flat$ 7sus4	A7sus4	B $\flat$ 7sus4	B7sus4

# GM/GS Tones/Drum Sets

## TONES and VARIATIONS / DRUM SETS

Piano			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
A11	1	00	Piano 1
A111	08		Piano 1w
A112	16		Piano 1d
A12	2	00	Piano 2
A121	08		Piano 2w
A13	3	00	Piano 3
A131	08		Piano 3w
A14	4	00	Honky-tonk
A141	08		Honky-tonk w
A15	5	00	E.Piano 1
A151	08		Detuned EP 1
A152	16		E.Piano 1v
A153	24		60's E.Piano
A16	6	00	E.Piano 2
A161	08		Detuned EP 2
A162	16		E.Piano 2v
A17	7	00	Harpichord
A171	08		Coupled Hps.
A172	16		Harpis.w
A173	24		Harpis.o
A18	8	00	Clav.

Chr Perc.			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
A21	9	00	Celesta
A22	10	00	Glockenspiel
A23	11	00	Music Box
A24	12	00	Vibraphone
A241	08		Vib.w
A25	13	00	Marimba
A251	08		Marimba w
A26	14	00	Xylophone
A27	15	00	Tubular-bell
A271	08		Church Bell
A272	09		Carillon
A28	16	00	Santur

Organ			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
A31	17	00	Organ 1
A311	01		Detuned Or. 1
A312	08		60's Organ 1
A313	09		Organ 109
A314	16		60's Organ 1
A315	17		60's Organ 2
A316	18		60's Organ 3
A317	32		Organ 4
A318	33		Even Bars
A32	18	00	Organ 2
A321	01		Organ 201
A322	08		Detuned Or. 2
A323	32		Organ 5
A33	19	00	Organ 3
A34	20	00	Church Org.1
A341	08		Church Org.2
A342	16		Church Org.3
A35	21	00	Reed Organ
A36	22	00	Accordion Fr
A361	08		Accordion It
A37	23	00	Harmonica
A371	01		Harmonica 2
A38	24	00	Bandoneon

Guitar			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
A41	25	00	Nylon-str.Gt
A411	08		Ukulele
A412	16		Nylon GLo
A413	24		Velo Hammix
A414	32		Nylon GL2
A42	26	00	Steel-str.Gt
A421	08		12-str.Gt
A422	09		Nylon + Steel
A423	16		Mandolin
A424	32		Steel-strGL2
A43	27	00	Jazz Gt.
A431	08		Hawaiian Gt.
A44	28	00	Clean Gt
A441	08		Chorus Gt.
A45	29	00	Muted Gt.
A451	08		Funk Gt.
A452	16		Funk GL2
A46	30	00	Overdrive Gt1
A47	31	00	DistortionGt1
A471	08		Feedback Gt.
A48	32	00	GLHarmonics
A481	08		Gt. Feedback
A482	16		AcGt.Harmx

Bass			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
A51	33	00	Acoustic Bs.
A52	34	00	Fingered Bs.
A53	35	00	Picked Bs
A54	36	00	Fretless Bs.
A55	37	00	Slap Bass 1
A56	38	00	Slap Bass 2
A57	39	00	Synth Bass 1
A571	01		SynthBass101
A572	08		Synth Bass 3
A58	40	00	Synth Bass 2
A581	01		Synth Bass 201
A582	08		Synth Bass 4
A583	16		Rubber Bass

Strings & orch.			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
A61	41	00	Violin
A611	08		Slow Violin
A62	42	00	Viola
A63	43	00	Cello
A64	44	00	Contrabass
A65	45	00	Tramolo Str
A66	46	00	PizzicatoStr
A67	47	00	Harp
A68	48	00	Timpani

Ensemble			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
A71	49	00	Strings
A711	08		Orchestra
A72	50	00	Slow Strings
A73	51	00	Syn.Strings1
A731	08		Syn.Strings2
A74	52	00	Syn.Strings3
A75	53	00	Choir Aahs
A751	32		Choir Aahs 2
A76	54	00	Voice Oohs
A77	55	00	SynVox
A78	56	00	OrchestraHit

Brass			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
A81	57	00	Trumpet
A811	01		Trumpet 2
A82	58	00	Trombone
A821	01		Trombone 2
A83	59	00	Tuba
A84	60	00	MutedTrumpet
A85	61	00	French Horn
A851	01		French Horn 2
A86	62	00	Brass 1
A861	08		Brass 2
A87	63	00	Synth Brass1
A871	08		Synth Brass3
A872	16		AnalogBrass1
A88	64	00	Synth Brass2
A881	08		Synth Brass4
A882	16		Analog Brass 2

Reed			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
B11	65	00	Soprano Sax
B12	66	00	Alto Sax
B121	08		Sax 1
B13	67	00	Tenor Sax
B131	08		Sax 2
B14	68	00	Baritone Sax
B15	69	00	Oboe
B16	70	00	English Horn
B17	71	00	Bassoon
B18	72	00	Clarinet

Pipe			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
B21	73	00	Piccolo
B22	74	00	Flute
B23	75	00	Recorder
B24	76	00	Pan Flute
B25	77	00	Bottle Blow
B26	78	00	Shakuhachi
B27	79	00	Whistle
B28	80	00	Ocarina

Synth Lead			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
B31	81	00	Square Wave
B311	01		Square
B312	08		Sine Wave
B32	82	00	Saw Wave
B321	01		Saw
B322	08		Doctor Solo
B33	83	00	Syn.Calliope
B34	84	00	Chiffer Lead
B35	85	00	Cherang
B36	86	00	Solo Vox
B37	87	00	5th Saw Wave
B38	88	00	Base & Lead

Synth Pad			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
B41	89	00	Fantasia
B42	90	00	Warm Pad
B43	91	00	Polyynth
B44	92	00	Space Voice
B45	93	00	Bowed Glass
B46	94	00	Metal Pad
B47	95	00	Halo Pad
B48	96	00	Sweep Pad

Synth Sfx			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
B51	97	00	Ice Rain
B52	98	00	Soundtrack
B53	99	00	Crystal
B531	01		Syn Mallet
B54	100	00	Atmosphere
B55	101	00	Brightness
B56	102	00	Goblin
B57	103	00	Echo Drops
B571	01		Echo Bell
B572	02		Echo Pan
B58	104	00	Star Theme

Ethnic Misc			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
B61	105	00	Sitar
B611	01		Sitar 2
B62	106	00	Banjo
B63	107	00	Shamisen
B64	108	00	Koto
B641	08		Taisho Koto
B65	109	00	Kalimba
B66	110	00	Bag Pipe
B67	111	00	Fiddle
B68	112	00	Shani

Percussive			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
B71	113	00	Tinkle Bell
B72	114	00	Agogo
B73	115	00	Steel Drums
B74	116	00	Woodblock
B741	08		Castanets
B75	117	00	Talko
B751	08		Concert BD
B76	118	00	Melo. Tom 1
B761	08		Melo. Tom 2
B77	119	00	Synth Drum
B771	08		808 Tom
B772	09		Elec Perc
B78	120	00	Reverse Cym.

Sfx			
Tone #	Pg#	CC0#	Tone Name
B81	121	00	GLFretNoise
B811	01		GLCut Noise
B812	02		String Slap
B82	122	00	Breath Noise
B821	01		Fl Key Click
B83	123	00	Seashore
B831	01		Rain
B832	02		Thunder
B833	03		Wind
B834	04		Stream
B835	05		Bubble
B84	124	00	Bird
B841	01		Dog
B842	02		Horse-Gallop
B843	03		Bird 2
B85	125	00	Telephone 1
B851	01		Telephone 2
B852	02		DoorCreaking
B853	03		Door
B854	04		Scratch
B855	05		Windchime
B86	126	00	Helicopter
B861	01		Car-Engine
B862	02		Car-Stop
B863	03		Car-Crash
B864	04		Car-Crash
B865	05		Siren
B866	06		Train
B867	07		Jupiter
B868	08		Starship
B869	09		Burst Noise
B87	127	00	Applause
B871	01		Laughing
B872	02		Screaming
B873	03		Punch
B874	04		Heart Beat
B875	05		Footsteps
B88	128	00	Gun Shot
B881	01		Machine Gun
B882	02		Lasergun
B883	03		Explosion

DRUM SETS			
Drum Set#	Pg#	CC0#	Set Name
1	1	00	Standard
2	9	00	Room
3	17	00	Power
4	25	00	Electronic
5	26	00	TR-808
6	41	00	Brush
7	49	00	Orchestra
8	57	00	SFX

Tone# = Group / Bank / Number / Variation

Pg# = MIDI Program Change Number (1-128)

CC0# = MIDI Control Change 0, value (0-127)

Bold: Capital Tones

# MIDI Implementation Chart

## MIDI IMPLEMENTATION CHART

[DIGITAL PIANO] -  
Model HP-130/ep-85/ep-75

Date: Feb 1997  
Version: 1.00

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
<b>Basic Channel</b>	Default Changed	1-6 - 7 1-16, *3	1-16 1-16	1 = Upper voice 6 = Layer voice 7 = Pianist
<b>Mode</b>	Default Messages Altered	Mode 3 x *****	Mode 3 Mode 3, 4 (M=1)	*2
<b>Note Number</b>	True voice	16-114 / (ep-75 = 23-109) *****	0-127 0-127	
<b>Velocity</b>	Note ON Note OFF	O 9n v=1-127 O 9n v=0	O 9n v=1-127 X	
<b>After Touch</b>	Key's Ch's	X X	O O	
<b>Pitch Bender</b>		X	O	
<b>Control Change</b>		0,32 O 1 X 5 O 6,38 X 7 X 10 O 11 O 64 O 65 X 66 X 67 O 91 O 93 O 98,99 X 100,101 X 120 X 121 X 84 O	O (MSB only) O O O O O O O O O (Reverb) O (Chorus) O O O O O	Bank select Modulation Portamento time Data entry  Panpot TX only for Ch 7 Expression TX only for Ch 7 Sustain (Hold 1) Portamento Sostenuto Soft Pedal Effect 1 depth Effect 3 TX only for Ch 1 - 6 - 7 NRPN LSB, MSB RPN LSB, MSB All sound off Reset all controllers Portamento Control
<b>Prog change:</b>	True #	1-2-5-12-7-20-49-53 *****	O 0-127	
<b>System Exclusive</b>		O	O	Song data Dump at Dump Request F0,41,10,78,11,60,00,00,00,40,00,60,F7
<b>System Common</b>	Song Pos Song Sel Tune	X X X	X X X	
<b>System Real Time</b>	Clock Commands	O O	*1 O *1 O	
<b>Aux Messages</b>	Local ON/OFF All Notes OFF Active Sense Reset	X X O X	O O O X	
<b>Notes</b>		*1 O X is selectable *2 Recognize as M=1 even if M%1 *3 Only via MIDI Sys-Exe		

Mode 1: OMNI ON, POLY  
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO  
Mode 4: OMNI OFF, MONO

O: YES  
X: NO

## Information

When you need repair service, call your local Roland Service Station or the authorized Roland distributor in your country as shown below.

### ARGENTINA

**Instrumentos Musicales S.A.**  
Florida 638  
(1005) Buenos Aires  
ARGENTINA  
TEL: (01) 394 4029

### BRAZIL

**Roland Brasil Ltda.**  
R. Coronel Octaviano da Silveira  
203  
05522-010 Sao Paulo BRAZIL  
TEL: (011) 843 9377

### CANADA

**Roland Canada Music Ltd.**  
(Head Office)  
5480 Parkwood Way  
Richmond B. C., V6V 2M4  
CANADA  
TEL: (0604) 270 6626

**Roland Canada Music Ltd.**  
(Toronto Office)  
Unit 2, 109 Woodbine Downs  
Blvd, Etobicoke, ON M9W 6Y1  
CANADA  
TEL: (0416) 213 9707

### MEXICO

**Casa Veerkamp, s.a. de c.v.**  
Av. Toluca No. 323  
Col. Olivar de los Padres  
01780 Mexico D.F. MEXICO  
TEL: (525) 668 04 80

**La Casa Wagner de  
Guadalajara s.a. de c.v.**  
Av. Corona No. 202 S.J.  
Guadalajara, Jalisco Mexico  
C.P.44100 MEXICO  
TEL: (03) 613 1414

### PANAMA

**Productos Superiores, S.A.**  
Apartado 655 - Panama 1  
REP. DE PANAMA  
TEL: 26 3322

### U. S. A.

**Roland Corporation U.S.**  
7200 Dominion Circle  
Los Angeles, CA. 90040-3696,  
U. S. A.  
TEL: (0213) 685 5141

### VENEZUELA

**Musiland Digital C.A.**  
Av. Francisco de Miranda,  
Centro Parque de Cristal,  
Nivel C2 Local 20  
Caracas VENEZUELA  
TEL: (02) 285 9218

### AUSTRALIA

**Roland Corporation  
Australia Pty. Ltd.**  
38 Campbell Avenue  
Dee Why West. NSW 2099  
AUSTRALIA  
TEL: (02) 982 8266

### NEW ZEALAND

**Roland Corporation (NZ) Ltd.**  
97 Mt. Eden Road, Mt. Eden,  
Auckland 3, NEW ZEALAND  
TEL: (09) 3098 715

### CHINA

**Beijing Xinghai Musical  
Instruments Co., Ltd.**  
2 Huangmchang Chao Yang  
District, Beijing, CHINA  
TEL: (010) 6774 7491

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.  
Service Division**  
22-32 Pun Shan Street, Tsuen  
Wan, New Territories,  
HONG KONG  
TEL: 2415 0911

### INDONESIA

**PT Galestra Inti**  
Kompleks Perkantoran  
Duta Merlin Blok E No.6—7  
Jl. Gajah Mada No.3—5,  
Jakarta 10130,  
INDONESIA  
TEL: (021) 6335416

### KOREA

**Cosmos Corporation Service  
Station**  
261 2nd Floor Nak-Won Arcade  
Jong-Ro ku,  
Seoul, KOREA  
TEL: (02) 742 8844

### MALAYSIA

**Bentley Music SDN BHD**  
No.142, Jalan Bukit Bintang 55100  
Kuala Lumpur, MALAYSIA  
TEL: (03) 2443333

### PHILIPPINES

**G.A. Yupangco & Co. Inc.**  
339 Gil J. Puyat Avenue Makati  
Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

### SINGAPORE

**Swee Lee Company**  
BLOCK 231, Bain Street #03-23  
Bras Basah Complex,  
SINGAPORE 0718  
TEL: 3367886

**Cristofori Music Pte Ltd.**  
335, Joo Chiat Road  
SINGAPORE 1542  
TEL: 3450435

### TAIWAN

**Siruba Enterprise (Taiwan)  
Co., LTD.**  
Room. 5, 9fl. No. 112 Chung Shan  
N.Road Sec.2  
Taipei, TAIWAN, R.O.C.  
TEL: (02) 561 3339

### THAILAND

**Theera Music Co., Ltd.**  
330 Verng Nakorn Kasem, Soi 2,  
Bangkok 10100, THAILAND  
TEL: (02) 2248821

### BAHRAIN

**Moon Stores**  
Bad Al Bahrain Road,  
P.O.Box 20077  
State of BAHRAIN  
TEL: 211 005

### IRAN

**TARADIS**  
Mir Emad Ave. No. 15, 10th street  
P. O. Box 15875  
4171 Teheran, IRAN  
TEL: (021) 875 6524

### ISRAEL

**Halilit P. Greenspoon &  
Sons Ltd.**  
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

### JORDAN

**Amman Trading Agency**  
Prince Mohammed St.  
P. O. Box 825  
Amman 11118 JORDAN  
TEL: (06) 641200

### KUWAIT

**Easa Husain Al-Yousifi**  
P.O. Box 126 Safat  
13002 KUWAIT  
TEL: 5719499

### LEBANON

**A. Chahine & Fils**  
P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St.  
Chahine Building, Achrafieh  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 335799

### OMAN

**OHI Electronics & Trading Co.  
LLC**  
P. O. Box 889  
Muscat Sultanate of OMAN  
TEL: 706 010

### QATAR

**Badie Studio & Stores**  
P.O.Box 62,  
DOHA QATAR  
TEL: 423554

### SAUDI ARABIA

**Abdul Latif S. Al-Ghamdi  
Trading Establishment**  
Middle East Commercial Center  
Al-Khobar Dharan Highway  
W/hamood st.  
P. O. Box 3631 Al-Khobar  
31952 SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 898 2332

### SYRIA

**Technical Light & Sound  
Center**  
Khaled Ebn Al Walid St.  
P.O.Box 13520  
Damascus - SYRIA  
TEL: (011) 2235 384

### TURKEY

**Barkat Sanayi ve Ticaret**  
Siraselvler Cad. Guney Ishani No.  
86/6 Taksim,  
Istanbul TURKEY  
TEL: (0212) 2499324

### U.A.E

**Zak Electronics & Musical  
Instruments Co.**  
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,  
No. 14, Grand Floor  
DUBAI U.A.E.  
P.O. Box 8050 DUBAI, U.A.E  
TEL: (04) 360715

### EGYPT

**Al Fanny Trading Office**  
9, Ebn Hagar Ai Askalany Street,  
Ard El Golf, Heliopolis,  
Cairo, 11341 EGYPT  
TEL: (02) 4171828  
(02) 4185531

### KENYA

**Musik Land Limited**  
P.O Box 12183 Moi Avenue  
Nairobi Republic of KENYA  
TEL: (2) 338 346

### MAURITIUS

**Philanne Music Center**  
4th, Floor Noll, Happy World  
House Sir William Newton Street  
Port Luis MAURITIUS  
TEL: 242 2986

### REUNION

**FO - YAM Marcel**  
25 Rue Jules MermainZL  
Chaudron - BP79 97491  
Ste Clotilde REUNION  
TEL: 28 29 16

### SOUTH AFRICA

**That Other Music Shop  
(PTY) Ltd.**  
11 Melle Street (Cnr Melle and  
Juta Street)  
Braamfontein 2001  
Republic of SOUTH AFRICA  
TEL: (011) 403 4105

### Paul Bothner (PTY) Ltd.

17 Werdmuller Centre  
Claremont 7700  
Republic of SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 64 4030

### AUSTRIA

**E. Dematte & Co.**  
Neu-Rum Siemens-Strasse 4  
P.O.Box 83  
A-6040 Innsbruck AUSTRIA  
TEL: (0512) 26 44 260

### BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG

**Roland Benelux N. V.**  
Houtstraat 1 B-2260  
Oevel-Westerlo BELGIUM  
TEL: (014) 575811

### BELORUSSIA

**Tushe**  
UL. Rakorovskaya 17  
220001 MINSK  
TEL: (0172) 764-911

### CYPRUS

**Radex Sound Equipment Ltd.**  
17 Diagorou St., P.O.Box 2046,  
Nicosia CYPRUS  
TEL: (02) 453 426  
(02) 466 423

### DENMARK

**Roland Scandinavia A/S**  
Langebrogade 6 Post Box 1937  
DK-1023 Copenhagen K,  
DENMARK  
TEL: 32 95 3111

### FRANCE

**MUSIKENGRO**  
Zac de Follieux 01706  
Les Echets Miribel FRANCE  
TEL: 472 26 2700

### FINLAND

**Roland Scandinavia As,  
Filial Finland**  
Lauttasaarentie 54 B  
Fin-00201 Helsinki, FINLAND  
P. O. Box No. 109  
TEL: (0) 682 4020

### GERMANY

**Roland Elektronische  
Musikinstrumente  
Handelsgesellschaft mbH.**  
Oststrasse 96,  
22844 Norderstedt, GERMANY  
TEL: (040) 52 60090

### GREECE

**V. Dimitriadis & Co. Ltd.**  
20, Alexandras St. & Bouboulinas  
54 St.  
106 82 Athens, GREECE  
TEL: (01) 8232415

### HUNGARY

**Intermusica Ltd.**  
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83  
H-2046 Torokbalint, HUNGARY  
TEL: (23) 338 041

### IRELAND

**The Dublin Service Centre  
Audio Maintenance Limited**  
11 Brunswick Place  
Dublin 2 Republic of IRELAND  
TEL: (01) 677322

### ITALY

**Roland Italy S. p. A.**  
Viale delle Industrie, 8  
20020 Arrese Milano, ITALY  
TEL: (02) 93581311

### NORWAY

**Roland Scandinavia Avd.  
Kontor Norge**  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker  
N-0216 Oslo NORWAY  
TEL: 273 0074

### POLAND

**P. P. H. Brzostowicz Marian**  
UL. Blokowa 32,  
03624 Warszawa POLAND  
TEL: (022) 679 44 19

### PORTUGAL

**Caius - Tecnologias Audio e  
Musica , Lda.**  
Rue de Catarina 131  
4000 Porto, PORTUGAL  
TEL: (02) 38 4456

### RUSSIA

**Petroskop Ltd.**  
11 Sayanskaya Street  
Moscow 11531, RUSSIA  
TEL: 095 307 4892

### Slami Music Company

Sadojava-Triumfalnaja st., 16  
103006 Moscow, RUSSIA  
TEL: 095 209 2193

### SPAIN

**Roland Electronics  
de España, S. A.**  
Calle Bolivia 239  
08020 Barcelona, SPAIN  
TEL: (93) 308 1000

### SWEDEN

**Roland Scandinavia A/S**  
Danvik Center 28 A, 2 tr.  
S-131 30 Nacka SWEDEN  
TEL: (08) 702 0020

### SWITZERLAND

**Roland (Switzerland) AG  
Musitronic AG**  
Gerberstrasse 5,  
CH-4410 Liestal, SWITZERLAND  
TEL: (061) 921 1615

### UKRAINE

**TIC-TAC**  
Mira Str. 19/108  
P.O.Box 180  
295400 Munkachevo, UKRAINE  
TEL: (03131) 414-40

### UNITED KINGDOM

**Roland (U.K.) Ltd.,  
Swansea Office**  
Atlantic Close, Swansea  
Enterprise Park SWANSEA  
West Glamorgan SA7 9FJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701



For E.C. Countries

This product complies with EC directives

- LOW VOLTAGE 73/23
- EMC 89/336\*

Dieses instrument entspricht folgenden EG-Verordnungen:

- NIEDRIGE SPANNUNG 73/23
- EMC 89/336\*

Cet instrument est conforme aux directives CE suivantes:

- BASSE TENSION 73/23
- EMC 89/336\*



Questo prodotto é conforme alle seguenti direttive CEE

- BASSA TENSIONE 73/23
- EMC 89/336\*

Dit instrument beantwoordt aan de volgende EG richtlijnen:

- LAGE SPANNING 73/23
- EMC 89/336\*

Este producto cumple con las siguientes directrices de la CE

- BAJO VOLTAJE 73/23
- EMC 89/336\*

For the USA

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

### CLASS B

### NOTICE

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

### CLASS B

### AVIS

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la classe B au niveau des émissions de bruits radioélectriques fixés dans le Règlement des signaux parasites par le ministère canadien des Communications.

**Roland®**  
**K6018278**

UPC K6018278



18981

**HP-130 / ep. 85 / ep. 75**

RES 177-97

Printed in Italy by Antiselli Grafiche srl - Ancona

97-06 - HP-130 / EP 85 - EP 75 - OM/E/SP/F

**Roland®**

602153314